

# ЗОРНИ ZORILE

www.zorile.ro

Двуязычный ежемесячник Общины русских-липован Румынии, основанный в 1990 г. № 9 (215)/2010  
Periodic bilingv lunar al Comunității Rușilor Lipoveni din România. Fondat în 1990. Nr. 9 (215)/2010. ISSN/1221-6550

## Важное событие русистики Румынии



С 30 сентября по 4 октября 2010 на кафедре русской филологии факультета иностранных языков и литератур Бухарестского университета прошёл Международный научно-методический семинар для преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и культура: теория и практика преподавания в школе и вузе», организованный Федеральным агентством по образованию Министерства образования и науки РФ, Международной ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ),

Министерством образования, исследования, молодёжи и спорта Румынии, Румынской ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (РАПРЯЛ), Общиной русских-липован Румынии (ОРЛР), Средней школой при Посольстве РФ в Румынии и Русским центром культуры при Бухарестской экономической академии.

[... страница 12]

## Și a trecut un an...

Recent s-a împlinit un an de la prima difuzare a emisiunii „Credincioși de rit vechi ruși lipoveni“, prilej cu care am discutat cu moderatorul ei, Tudor Afanasov, un entuziast tânăr rus lipovean, absolvent al seminarului liceal teologic ortodox de rit vechi.



[... pagina 4]

## Родной язык будет и сохранять, и защищать

Под таким девизом мне хотелось бы, уважаемые соотечественники, учителя и уважаемое руководство Общины русских-липован, провести нелегкий анализ состояния нашего родного языка. Ведь это самый трепетный вопрос, который должен быть всегда на первом плане в повестке дня. Родной язык - самое ценное богатство наших отцов и дедов.



[... страница 16]

Așa cum se știe, statul garantează dreptul persoanelor aparținând minorităților naționale de a învăța limba lor maternă și de a putea fi instruite în această limbă. În localitățile cu populație din rândul diferitelor etnii, se asigură organizarea și funcționarea învățământului cu predare în limbile minorităților respective.

Reluarea învățării limbii ruse materne în România, întreruptă în anii '60, a devenit posibilă după anul 1989. Astfel, începând cu anul 1990, în județele Tulcea, Brăila, Suceava, Constanța, Iași și Botoșani, prin grija Comunității rușilor lipoveni din România, au luat ființă clase și grupe de studiu a limbii ruse materne pentru elevii ruși lipoveni, cel mai mare număr de elevi fiind înregistrat în județul Tulcea.

Pentru păstrarea identității noastre etnice, Comunitatea rușilor lipoveni din România acordă o atenție prioritară învățării limbii materne în școlile din localitățile în care trăiesc ruși lipoveni. Este îmbucurător faptul că, prin eforturile președinților comunităților locale ale CRLR, în anul școlar 2010 – 2011 au fost înființate grupe de limba rusă maternă în localități unde până în acest moment acestea n-au existat sau în care studiul limbii ruse a fost întrerupt în ultimii ani. Este vorba despre localitățile Roman, Mitocu Dragomirnei, Bordsușani, Mahmudia, Mila 23, precum și în școli din orașul Tulcea (Liceul Spiru Haret).

Comunitatea rușilor lipoveni din România se va strădui să găsească resursele pentru a ajuta aceste clase nou formate și pentru a încuraja continuarea studierii limbii ruse. Trebuie remarcat și sprijinul constant pe care îl oferă Federația Rusă, prin intermediul Ambasadei Federației Ruse din România, care dotează școlile unde se studiază limba rusă cu manuale, materiale pedagogice și antene pentru recepționarea postului rusesc „Școlnik TV”.

Trebuie menționat faptul că organizarea învățământului de limbă rusă maternă a fost facilitată de tradiția studierii limbii ruse moderne în România și existenței cadrelor didactice calificate provenind din rândul rușilor lipoveni, formate în cadrul catedrelor și secțiilor de limbă și literatură rusă, existente în învățământul superior românesc.

Rezultatele se văd: în ultimii ani, elevii ruși lipoveni au participat la Olimpiadele internaționale de limba rusă de la Moscova, la care au obținut numeroase premii. Mulți dintre ei s-au întors cu medalii de aur și de argint.

Progresele obținute în domeniul învățământului limbii ruse materne sunt, fără îndoială, și rodul unei mai strânse colaborări între școlile și comunitățile locale ale CRLR. La ultimele acțiuni organizate de Comunitatea rușilor lipoveni din România - Ziua Pescarului, la Sarichioi, jud. Tulcea, și inaugurarea edificiului „Crucea Staroveră Rusă” la Ghindărești, jud. Constanța - am fost impresionat de sprijinul și implicarea cadrelor didactice din școlile celor două localități, cărora țin să le mulțumesc pe această cale.

Îmi face o deosebită bucurie și faptul că, în acest an, datorită competenței și seriozității lor, 3 profesoare, membre ale Comunității noastre, au devenit directoarele școlilor în care își



## Progrese importante

### Colaborare mai strânsă între Școală și Comunitate

desfășoară activitatea. Este vorba despre doamna Fedosia Jipa-Rubanov la școala Nr. 21 din Brăila, doamna Natalia Pavlov la SAM Sarichioi și doamna Anica Toma la școala din Carcaliu, jud. Tulcea. Sunt foarte mândru de ele și le doresc mult succes în noua lor funcție!

Cu ocazia organizării Zilei Pescarului și a inaugurării Centrului cultural al rușilor lipoveni din Sarichioi, cadrele didactice, alături de directorul școlii, Natalia Pavlov, nu numai că au participat la aceste acțiuni, dar au și ajutat CRLR

în organizarea evenimentului, ocupându-se cu toată grija de numeroșii oaspeți sosiți la Sarichioi.

Același lucru s-a întâmplat și la Ghindărești, cu ocazia inaugurării edificiului „Crucea Staroveră Rusă”, la care au participat atât numeroși enoriași din localitate cât și oaspeți veniți din alte localități lipovenesti, reprezentanți ai CRLR și membrii ai misiunilor diplomatice și a oficiilor consulare ale Federației Ruse în România, precum și reprezentanți ai companiilor energetice rusești din România.

Aș dori să-mi exprim pe această cale deplina recunoștință comitetelor locale ale CRLR, profesorilor și învățătorilor, care se implică și îi implică și pe copii în activitățile CRLR, și să le mulțumesc tuturor pentru ajutorul constant pe care ni-l acordă. Numai împreună putem construi o Comunitate mai unită și mai puternică.

**Miron Ignat,**

Deputat și președinte CRLR

Conform Legii Presei, responsabilitatea juridică pentru conținutul articolului aparține autorului.  
Ответственность за достоверность информации несут авторы.

Punctul de vedere al redacției nu coincide de fiecare dată cu cel al autorilor materialelor publicate.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей.

Republicarea materialelor - numai cu acordul redacției.  
Перепечатка только по согласованию с редакцией.

Manuscrisele, scrisorile și fotografiile nu se înapoiază.

Рукописи, письма, фотографии не возвращаются.

Редактор и корректор  
**Эльвира Тракимайте**

Redactor și corector de limba rusă:  
**Elvira Trakimaite**

Редактор:  
**Кристина Антония Аноре**

Redactor:  
**Cristina Antonia Anore**

Электронная техноредакция  
**Джордже Фрол**

Tehnoredactare computerizată:  
**George Frol**

Адрес редакции:  
**Бucurești, sector 1. str. Dr Rațiu, nr. 10, cod 010916**  
Тел./факс: (+4)021 315 31 04  
Тел. моб.: (+4) 0735 012 903  
E-mail: [office@zorile.ro](mailto:office@zorile.ro)  
[www.zorile.ro](http://www.zorile.ro)

Adresa redacției:  
**București, sector 1. str. Dr Rațiu, nr. 10, cod 010916**  
Tel/Fax: (+4) 021 315 31 04  
Tel. mobil: (+4) 0735 012 903  
E-mail: [office@zorile.ro](mailto:office@zorile.ro)  
[www.zorile.ro](http://www.zorile.ro)

Începând cu luna septembrie a acestui an școlar, în funcția de director al Școlii cu clasele I – VIII Sarichioi, jud. Tulcea a fost numită doamna Natalia Pavlov, membră activă a CRL Sarichioi și a ansamblului „Landăș”. Noua funcție implică multă muncă și responsabilitate, fiind vorba și despre o unitate școlară de mare amploare cum e școala din Sarichioi, care are în subordine și alte structuri: școlile din Zebil, Enisala și grădinițele din Sarichioi, Sabangia, Zebil, Enisala și Visterna.

Am rugat-o pe doamna Natalia Pavlov să ne împărtășească câteva din planurile și speranțele pe care le are la început de drum, atât în organizarea școlii pe care o conduce, cât și în ceea ce privește studiul limbii ruse în Sarichioi și a promovării tradițiilor rușilor lipoveni.

### Spuneți-ne, vă rugăm, care sunt obiectivele dvs. în noua funcție pe care o ocupați?

Fiind la început de drum, îmi propun multe obiective, obiective ce vizează atât activitatea instructiv – educativă, cât și cea managerială. În primul rând am încercat să asigur un climat plăcut în școală, optim desfășurării activității noastre didactice. Un alt obiectiv fundamental este reabilitarea școlii și a grădiniței, dotarea sălilor de clasă cu cele necesare. Scopul cel mai important rămâne investiția în elevii noștri. Cadrele didactice, toate calificate, își desfășoară activitatea la un nivel ridicat, fapt demonstrat de rezultatele deosebite obținute de elevii școlii Sarichioi la diferite concursuri școlare și extrașcolare.

## Gânduri, dorințe, speranțe...

### Interviu cu doamna Natalia Pavlov, directorul școlii Sarichioi

#### Ce ne puteți spune despre studiul limbii ruse în școala dvs. și care sunt dificultățile cu care confrunțați în acest domeniu?

Continuarea promovării studierii limbii ruse în școală este unul dintre obiectivele principale vizate în anul acesta școlar. Chiar dacă acest lucru devine mai dificil, din cauza măririi numărului de elevi români din unitatea noastră școlară – elevi proveniți din localitățile învecinate, unde au fost desființate școlile – ne vom strădui să păstrăm tradiția studiului limbii ruse prin implicarea elevilor în diferite activități școlare și culturale, plăcute și atractive.

În cadrul unității școlare există și un cabinet de limba rusă, ce-i drept cam modest, dar voi face toate demersurile necesare în vederea dotării acestuia.

#### Cum decurge colaborarea dintre școală și Comunitatea rușilor lipoveni?

Având în vedere faptul că majoritatea cadrelor didactice din școala noastră sunt etnici ruși lipoveni, membrii ai Comunității Rușilor Lipoveni din Sarichioi, colaborarea școală – comunitate este fructuoasă. Atât cadrele didactice, cât și elevii și părinții acestora, se implică activ în activitățile comunității, fapt evidențiat chiar la ultima acțiune, „Ziua pescarului”, ce a avut loc anul acesta în Sarichioi.



De asemenea, beneficiem nu numai de sprijinul comunității locale, ci și cel al a comunității centrale. Pe această cale vreau să mulțumesc în numele tuturor cadrelor didactice pentru materialele primite la școală, cărți, planșe, CD-uri, atât de necesare în activitatea noastră. Mulțumim și pentru sprijinul acordat de către comunitatea centrală în achiziționarea de costume tradiționale pentru cadrele didactice tinere, membre ale grupului vocal din localitate.

#### Ce speranțe aveți pentru anul școlar ce tocmai a început?

Sperăm să avem cu toții un an școlar cât mai bun, cu rezultate frumoase, cu cât mai multe realizări de care să ne bucurăm împreună, iar elevii noștri să urce pe cele mai înalte culmi ale vieții.

## Cursuri de limba rusă la Roman

La Roman, jud. Neamț, prin eforturile președintelui CRL Roman, domnul Carpușca Eusehnie, și a comitetului local, începând cu acest an școlar s-a inițiat o grupă de studiu a limbii ruse, coordonată de prof. Nadejda Anghel. CRLR a trimis abecedarele necesare copiilor și s-a angajat să sprijine și să încurajeze această grupă nou înființată și în continuare.

Doamna profesor Nadejda Anghel, originară din Republica Moldova, ne-a descris pașii parcurși și eforturile făcute pentru înființarea acestei grupe:

„După ce l-am cunoscut pe domnul Carpușca Eusehnie, mi-am dat seama că împreună vom face o echipă bună. Am pornit pe un drum anevoios dar care cred eu că va avea mai târziu un răsunset pozitiv.

Urmând calea legală pentru a înființa la Roman o grupă de elevi care să studieze limba rusă, împreună cu domnul președinte, am ajuns la Inspectoratul școlar Județean Neamț, unde am avut deosebita plăcere de a discuta cu doamna Inspector General Gheorgeta Luminița Vîrlan, care ne-a susținut de la începutul demersului nostru.

Următorul pas a fost găsirea unei locații în care să ne desfășurăm activitatea. În acest sens am găsit multă înțelegere la doamna Judit Găină, directorul Școlii nr. 2 Roman, care are o afinitate pentru minorități. Dumneaei ne-a promis că ne găzduiește cu multă plăcere și ne va susține în totalitate, pentru o desfășurare cât mai bună a proiectului nostru.

Sunt bucurată și mândră că am posibilitatea de a fi alături de niște copii minunați, care își doresc să studieze limba rusă. Ne dorim ca împreună cu elevii să ajungem cât mai departe și să ne facem cunoscuți prin reușitele noastre.”



prof. Nadejda Anghel

## COLABORARE

Sunteți în mijlocul unui eveniment în care sunt implicați rușii lipoveni? Cunoașteți o persoană care are lucruri interesante să ne povestească? Vă invităm să deveniți colaboratorii noștri. Adăugați câteva imagini și puteți să redați toate acestea în paginile publicației noastre.

**Scrieți-ne pe adresa:**

**Dr. Rațiu, nr. 10, sect. 1, București.**

**sau e-mail: office@zorile.ro**

**tel./fax. 021 315 31 04**

**Bună ziua, dragi ascultători! Добрый день, дорогие радио слушатели! Bine v-am regăsit la o nouă emisiune „Credincioși de Rit Vechi Ruși Lipoveni!”.**

Aceasta este una din formulele de început a emisiunii “Credincioși de Rit Vechi, Ruși Lipoveni”, difuzată în fiecare joi pe postul de Radio Iași, frecvența 1051 kHz AM, și online pe , începând cu ora 14:31.

Recent s-a împlinit un an de la prima difuzare a emisiunii, prilej cu care am discutat cu moderatorul ei, Tudor Afanasov, un entuziast tânăr rus lipovean, absolvent al seminarului liceal teologic ortodox de rit vechi.

**Înainte de toate, te rugăm să te prezinti cititorilor publicației „Zorile”.**

Mă numesc Feodor Feodorovici Afanasov (Feodor Afanasii după cum sunt prezentat în emisiune), originar din satul Sokolinți (Lipoveni), jud. Suceava, actualmente student la Facultatea de Litere din cadrul Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, specializarea rusă – spaniolă.

Timp de un an de zile am fost și rămân în continuare moderatorul și unul din realizatorii emisiunii “Credincioși de Rit Vechi, Ruși Lipoveni”, o emisiune în care viața etnicilor noștri, ruși staroveri, este prezentată așa cum este ea.

**Spune-ne, te rugăm, cum a luat ființă această emisiune?**

După cum știți, acum un an de zile, emisiunea “Credincioși de Rit Vechi, Ruși Lipoveni” a luat naștere pe undele postului de Radio Leșean. Dar până a lua naștere, a fost nevoie de oameni care au făcut demersurile necesare pentru ca aceasta să poată fi difuzată. Cu această ocazie, realizatorii emisiunii doresc să îi mulțumească distinsului nostru prieten, un om care și-a dedicat viața etnicilor noștri și care a fost alături de realizatorii acestui program ori de câte ori a fost nevoie. Așadar, domnule deputat și președinte al CRLR, **Miron Ignat**, realizatorii emisiunii „Credincioși de Rit



Vechi, Ruși Lipoveni”, vă mulțumesc pentru tot sprijinul acordat, pentru faptul că ați făcut posibilă realizarea unui astfel de program și vă urăm, după cum bine i-am obișnuit pe ascultătorii noștri **Телесного здравия и душевного спасения!** De asemenea, mulțumim conducerii postului Radio Iași, reprezentată prin redactorul-șef, dr. **Nicolae Tomescu**, echipei tehnice a acestui radio, domnului conf. dr. **Ilie Danilov** și tuturor celor care au fost alături de noi pe tot parcursul anului care a trecut.

**Faptul că ai realizat timp de un an această emisiune și-a schimbat întrucâtva percepția asupra rușilor lipoveni din România?**

Poate pare ironic dar, recunosc, până să realizez că emisiunea noastră împlinește un an mi s-a părut ca nu știu nimic despre noi, cu toate că am crescut rus starover iar părinții mei sunt staroveri. Dar, de-a lungul emisiunilor pe care le-am moderat, am descoperit că tot ceea ce s-a scris despre noi este doar pe jumătate adevărat și că, momentan,

## Și a trecut un an...



mai este mult de studiat pentru a descoperi și înțelege însemnătatea moștenirii, comorii aduse de strămoșii noștri în România. Când spun aceste lucruri, nu mă refer la o comoară materială, ci, bineînțeles, la una spirituală.

**În ce localități lipovenești ați realizat reportaje despre credincioșii de rit vechi?**

În tot acest an, echipa noastră a realizat un număr de 53 de emisiuni, am ajuns în 15 localități unde locuiesc staroveri, dintre care 11 din România (Sokolinți, Gura Humorului, Suceava, Roman, Botoșani, București, Brăila, Tulcea, Lespezi, Iași) și 4 din străinătate (Chișinău și Vechea Dobroge din Republica Moldova, Fântâna Albă din Ucraina, Oviedo – regiunea Asturia din Spania). Am avut un număr de 65 de invitați din țara și străinătate, majoritatea din ei având un element comun, indiferent de stratul social din care fac parte: toți sunt staroveri. Am împărtășit cu invitații noștri bucurii, dar și tristeți. Am sărbătorit Maslenița la Iași, am sărbătorit împreună pe calea undelor 20 de ani de la înființarea comunității noastre. În același timp însă, am ascultat cu durere cum localitățile devin mai mici, tradițiile tind să se piardă, dacă nu se iau măsuri, cum localnicii din satul Lipoveni au rămas fără pământuri, hectare de teren care au fost ale lor dar care au fost vândute fără ca aceștia să știe. Împreună cu emisiunea noastră a crescut și un ansamblu de tineri staroveri care nu doresc doar să promoveze cultura noastră, ci să o și păstreze. Numele lor este Novaya Zarya, iar repertoriul acestora este compus din cântece vechi, specifice rușilor lipoveni din diferite zone. Le

dorim mult succes în continuare!

**Ce personalități ați avut ca invitați în cadrul emisiunii „Credincioși de Rit Vechi Ruși Lipoveni!”?**

În cadrul emisiunilor noastre am avut ca invitați personalități din comunitatea noastră și nu numai. Enumăr câteva dintre acestea: dl. dep. **Miron Ignat**, Ambasadorul Federației Ruse în România, Consulul General al Federației Ruse în România, conf. dr. **Ilie Danilov**, conf. dr. **Leonte Ivanov**, prof. univ. **Feodor Chirilă**, redactorul șef al revistei „Zorile” **George Frol**, membrii echipei de la „Zorile”, un prieten bun, istoric al religiei starover și profesor de muzică psaltică staroveră, dl. ing. **Ivanov Ioachim**. De asemenea, am avut un invitat special, care a oferit un interviu în exclusivitate pentru emisiunea noastră, a interpretat câteva arii pentru noi, este vorba despre marele tenor dramatic, unul din cei mai buni din lume, dl. **Vladimir Galouzine**.

**Ca și tematică generală, spre ce s-au orientat cele 53 de emisiuni pe care le-ați realizat până acum?**

Din totalul de 53 de emisiuni, în 26 din ele v-am prezentat viața etnicilor noștri, istorii și tradiții, în 13 emisiuni ați avut posibilitatea să ascultați povești, povestiri, basme, poezii în limba rusă ale marilor scriitori din literatura rusă (Tolstoi, Cehov, Lermontov, Pușkin, Esenin, Dostoievski și mulți alții), interpretate de actori din Federația Rusă, precum și cântece pentru copii. În alte 13 emisiuni am încercat să vă prezentăm Istoria Schismei Bisericii Ortodoxe Ruse împreună cu istoricul ing. Ivanov Ioachim, după care am intrat



**Grupul „Novaya Zarya“.**

în istoria muzicii psaltice pe care o vom continua în acest nou an.

**Suntem convinși că mulți dintre ascultători au remarcat și muzica deosebită pe care o transmitemiți în cadrul emisiunilor...**

În cadrul emisiunilor noastre încercăm să oferim informații cât mai noi și cât mai diversificate iar muzica pe care o puteți asculta este diferită, cântată de formații, ansambluri și cântăreți atât din țară cât și din străinătate, dintre care putem aminti ansamblurile: *Lotka, Juravca, Reabinuška, Cireșinika, Landâș* precum și ansambluri din Federația Rusă: *Muroma, Kazacii Krug, Zolotoe Iarmarka, Zolotoe*

*Kolișo*, cântăreți precum Vladimir Galouzine, Nikolai Naskov, Valerii Mazdale, Nikolai Baskov, Nadejda Babkina și mulți mulți alții, cât și melodii folclorice interpretate de bătrâni staroveri din România. Muzica religioasă poate fi și ea ascultată pe undele postului nostru de radio. Amintim corurile duhovnicești: *Staroveri za Baikal, Corul Biiskii, Corul Satului Șamara*, cât și dascăli din România.

**Ce planuri aveți acum că intrați în al doilea an de emisie? Se va păstra același format al emisiunii?**

Structura emisiunilor noastre va rămâne neschimbată în acest an.

Așadar, în primele două joi ale lunii vă vom prezenta aspecte din viața etnicilor noștri, în a treia joi a lunii vom dedica programul literaturii ruse, iar tema ultimei joi a lunii va fi dedicată religiei. În schimb, ora de difuzare a programului nostru a fost schimbată, în loc de 14:31, emisiunea va fi difuzată la ora 13:31. Menționez că emisiunile noastre sunt realizate în limba rusă.

**În încheiere, te rugăm să transmiți câteva cuvinte cititorilor publicației „Zorile”.**

În numele echipei emisiunii “Credincioși de Rit Vechi, Ruși Lipoveni”, mulțumesc tuturor celor care ne-au fost invitați, conducerii

CRLR, conducerii postului de radio ieșean, cât și celor care au fost cu noi pe parcursul acestui an și sperăm să ne rămâneți alături și în acest nou an care urmează. Toți cei care doresc să ia legătura cu noi, vor să ne transmită o știre, să ne facă o invitație, să împărtășească materialul fonetic care îl au acasă, pentru a fi difuzat în cadrul emisiunii noastre, o pot face la următoarea adresă:  
Str. Lascăr Catargiu, Nr. 33Ș34, 700107, Iași, România  
E-mail: afanov.tudor@gmail.com  
Telefon: (+4) 023 2206500  
Fax: (+4) 023 2211190.

R.Z.

## Noi strategii pentru banca româno-rusă



Dezvoltarea economică a Rusiei a dus la constituirea unei bune piețe de desfacere, inclusiv pentru produsele economiei românești, produse tradiționale deja cunoscute consumatorilor ruși. Desfacerea acestor produse în Rusia ar stimula și dinamiza și relațiile dintre cele două țări.

Ca să reintrăm cu produsele și serviciile noastre în Federația Rusă, pentru a recuceri această piață imensă, este însă nevoie de o Strategie și de un Program, gândite total diferit față de încercările experimentale de până acum.

Deși s-a mai încercat acum câțiva ani lansarea unei bănci româno-ruse, condițiile erau altele, condițiile din mediul de afaceri erau diferite și aceasta nu a reușit să fie promovată. Acum însă există o susținere atât din partea mediului urban cât și rural. Relansarea relațiilor româno-ruse nu se poate face decât pe un suport durabil economic și financiar iar efortul trebuie să fie comun.

Aceste idei sunt deja încercate de grupul de inițiativă de înființare a unei bănci româno-ruse, grup a

cărui membri se întâlnesc periodic în București pentru dezvoltarea planurilor sale. Dl avocat Ioan Ovidiu, conducătorul grupului de inițiativă ne spune că „noi, cei din România, suntem invitați la forumurile din Rusia și suntem așteptați cu obiective concrete. Partea rusă ne spune că au mai încercat și alții să înființeze o bancă româno-rusă, însă de vorbe s-au săturat. Mai dureros este că noi nu producem nimic iar personalul calificat lipsește. Așa că, odată înființată, banca noastră va avea rolul să susțină proiectele venite din partea colaboratorilor noștri”.

Cert este că în această perioadă Banca Națională a României acordă bani doar pentru investiții.

Ce putem spune este că piața rusească așteaptă producători din toate domeniile de activitate. Cele mai cunoscute produse românești în Rusia sunt cele din industria mobilei. Rușii le preferă celor italiene, de exemplu. Chiar și forța de muncă, în unele zone ale Rusiei, lipsește. Deci, trebuie să ne mișcăm repede.

Frol George



## Sfințirea Casei de cultură CRL Roman

Așa cum cere datina creștină, care spune că orice încăpere în care locuim sau ne desfășurăm activitățile zilnice trebuie binecuvântată printr-o ceremonie de sfințire, în ziua de 12 septembrie 2010 a avut loc sfințirea sediului CRL Roman, jud. Neamț.

La ceremonie au participat domniile Silviu Feodor și Damian Eftei din partea comunității centrale, președintele CRL Roman – domnul Eusehnic Carpușca, președintele CRL Iași – domnul Ioachim Ivanov, enoriași ruși lipoveni din Roman, oaspeți din Brătești, personalități locale.

De la demararea construcției, în martie 2006, un rol important în asigurarea unui bun mers al lucrurilor l-a avut doamna Iulia Carpușca, care s-a implicat voluntar în toate activitățile ce țineau de ridicarea sediului CRL Roman, dând dovada unor reale calități de diriginte de șantier, bun administrator și gospodar și de excelent designer.

Iată discursul dumneacii, ținut cu ocazia sfințirii sediului CRL Roman:

*În sfârșit, după „lupte seculare”, a venit și ziua cea mare – ziua inaugurării sediului. Tot ce s-a realizat aici s-a făcut cu foarte mult efort, greutate, stres, nopți nedormite și foarte multe impedimente. De nenumărate ori, din motive ce țineau*

*de sănătate, am vrut să abandonez totul, să las toate lucrurile în care m-am implicat voluntar. Totuși, îmi veneau în minte versurile cântecului „Cine iubește și lasă – Dumnezeu să-i dea pedeapsă”, și așa, cu ajutorul bunului Dumnezeu, am continuat și-am pus foarte mult suflet în tot. Ce s-a realizat aici nu e pentru noi, ci „E pentru urmașii urmașilor noștri”, vorbele domnitorului Ștefan cel Mare și Sfânt.*

*Aș dori să mulțumesc din suflet reprezentanților Comunității centrale pentru aprecierile domniilor lor, care pentru mine au însemnat foarte, foarte mult.*

După ceremonia de sfințire a avut loc un scurt spectacol artistic prezentat de ansamblul de dans „Raduga” al rușilor lipoveni din Iași precum și de un ansamblu de dans aparținând Uniunii Elene din România. Un moment special l-a reprezentat prima apariție publică a ansamblului „Brăteșcâii Lozâcicii”. Proaspăt înființat în această vară, ansamblul rușilor lipoveni din Brătești, jud. Iași are în componență 10 membri, dintre care opt femei și doi bărbați. Repertoriul lor este format doar din cântece vechi lipovenesti, specifice zonei.

R.Z.

În cadrul programului «Здравствуй, Россия!», spre sfârșitul vacanței de vară a fost organizată o excursie la Sankt Petersburg, la care au luat parte 27 de copii ruși lipoveni, alături de 3 însoțitori.

Organizatorii acestei excursii au fost Ministerul de Externe al Federației Ruse, Ambasada Federației Ruse în România, în colaborare cu Comunitatea Rușilor Lipoveni din România.

Au fost selecționați pentru această excursie copiii participanți la Olimpiada de limbă rusă maternă, concursul de eseuri scrise „Să păstrăm vie amintirea”, dedicat aniversării a 65 de ani de la Victoria împotriva fascismului, și la cea de-a III-a ediție a Festivalului Poeziei Ruse – 2010 de la Brăila, precum și copiii permanent activi în cadrul comunităților locale ale rușilor lipoveni.

# Vacanță la Sankt Petersburg

## Platon Petre:

Sunt foarte fericit și recunoscător că am fost unul dintre norocoșii aleși pentru o excursie în Rusia, mai exact Sankt Petersburg, o destinație ce-mi trecea o curiozitate enormă. Drumul de două zile cu trenul nici nu l-am simțit deoarece gândul că merg pe pământ rusesc mă entuziasma foarte tare și îmi transforma nerăbdarea în interes.

În Sankt Petersburg mi-am sucit gâtul uitându-mă peste tot, deoarece la fiecare colț de stradă ai cu ce să-ți hrănești ochii. Toate locurile pe care le-am vizitat m-au lăsat fascinat de istoria, frumusețea și valoarea lor. În puținul timp liber dintre excursiile prin oraș încercam să cunosc cât mai multe persoane din alte țări. Chiar dacă eram străini, ne unea un lucru: limba rusă. M-a surprins numărul de țări în care mai există persoane vorbitoare de rusă. Cu ocazia aceasta am aflat și multe lucruri ce mi-au amplificat cunoștințele despre marea diasporă rusă.

## Iuliana Sacolic:

Dintre muzeele vizitate la Sankt Petersburg cel mai tare mi-a plăcut Ermitajul. M-a impresionat prin dimensiunile sale și prin operele de artă pe care le găzduiește. Cuprinde atâtea exponate încât, dacă ai admira pe fiecare în parte un minut, ți-ar trebui 8 ani ca să le vezi pe toate.

Un lucru frumos a fost faptul că în fiecare seară aveam programe artistice, jocuri, chiar și o seară de film. Relațiile cu copiii din celelalte țări au fost frumoase și, chiar dacă ne-am împrietenit abia în ultimele zile, cu unii dintre ei mai țin legătura și acum.

## Irina Ignat:

În acest an mi s-a împlinit un vis: acela de a ajunge la Sankt Petersburg. De-a lungul anilor am auzit povești minunate despre acest oraș, care mi-au stârnit dorința și totodată curiozitatea de a ajunge acolo. În cadrul excursiei am avut un program care a cuprins cele mai frumoase obiective turistice. Sankt Petersburg are o bogăție incredibilă de palate, muzee, biserici – clădiri cu o arhitectură uimitoare. Este cel mai important port rusesc la Marea Baltică, un foarte important centru european de cultură și al patrulea oraș ca mărime al Europei. Adesea este denumit și „Capitala Nordului”, deoarece a fost centrul politic și cultural al Rusiei mai bine de două secole.

Imaginea maiestuoasă a orașului este datorată detaliilor arhitecturale variate: bulevarde lungi, spații vaste, grădini și

parcuri, garduri decorative din fier forjat, monumente și sculpturi ornamentale. Râul Neva, cu multele lui canale, poduri și cheiuri din granit dau o notă aparte orașului iar numeroasele canale care-l străbat au determinat pe mulți să-l supranumească „Veneția Nordului”.

## Elena Stoian:

Visul meu este să călătoresc, să văd noi culturi și să învăț despre tradițiile lor. Rusia, a 11-a țară pe care o vizitez, a deschis un nou capitol din viața mea, mai ales din momentul în care mi-a povestit mama despre istoria bunicilor mei, care se trag din ruși lipoveni.

Datorită Festivalului de la Brăila și a altor activități în care am luat parte împreună cu grupul „Ogoniok”, am simțit că mă leagă ceva de rușii lipoveni (căci nu în zadar se spune că vocea sângelui te cheamă) și m-au făcut să înțeleg mai bine acești oameni mărinimoși și buni la suflet. Regret că am aflat atât de târziu despre originea bunicilor mei și că nu cunosc îndeajuns această limbă frumoasă în care s-au scris capodoperele lui Pușkin și Dostoievski.

## Cristiana Tudose:

În dimineața în care responsabilul de grup ne-a anunțat că am ajuns la Sankt Petersburg, am simțit mii de fluturi în stomac. Eram atât de fericită și emoționată și ardeam de nerăbdare să pun piciorul pe pământul rusesc, pământ din care sufletul meu îmi spune că provin!

Cel mai emoționant moment al șederii noastre în Rusia, care mi-a ajuns la suflet, a fost atunci când am mers la mormintele eroilor ce și-au sacrificat viața în război, pentru patrie. Am avut minunata ocazie de a pune untrandafir roșu la mormintele lor, roșu aidoma sângelui pe care l-au vărsat în luptă...

## Alexandra Evsei:

În cele 9 zile cât am stat la Sankt Petersburg am întâlnit niște oameni extraordinari și am avut șansa să interacționăm cu copii din alte părți ale lumii, le-am povestit istoria rușilor lipoveni iar ei, la rândul lor, ne-au spus-o pe a lor.

Cel mai frumos a fost în ultima seară, atunci când fiecare grup a ținut un mic spectacol prin care și-a prezentat cum a putut mai bine țara din care provine. Am observat că toți au fost foarte impresionați de noi, deoarece am spus poezii, am cântat și am dansat. În același timp le-a plăcut și s-au bucurat că rușii lipoveni din România încă n-au uitat tradițiile poporului rus.



С Бухарестом и с Румынией связан небольшой период жизни Л.Н. Толстого. В 1849 г. по настоянию брата Николая он поступает на военную службу и отправляется вместе с ним на Кавказ, где принимает участие в военных действиях с горцами. На Кавказе молодой офицер работает над повестью «Детство», получившей высокую оценку Н.А. Некрасова. Но в 1854 г. подает прошение о переводе его в Дунайскую армию, которая вела военные действия против турок в Молдавии и Валахии. 12 марта 1854 г., проделав девятидневный путь через Полтаву, Кишинев, Яссы, поручик артиллерии прибывает в Бухарест, в штаб Дунайской армии, чтобы получить назначение на новое место службы. Здесь он встречается со своим дальним родственником, троюродным братом отца князем Михаилом Дмитриевичем Горчаковым, командующим русскими войсками на Дунае. Князь полагал оставить родственника при себе для прохождения службы адъютантом. Однако Толстой отказался и получил назначение в одиннадцатую, а потом и в двенадцатую артиллерийскую бригаду. После кратковременной службы там 13 апреля Лев Николаевич был прикомандирован к штабу начальника Дунайской армии Сержплутовского.

Пребывание в Бухаресте отмечено в дневниках писателя, письмах брату Дмитрию и любимой тетенке Татьяне Александровне Ергольской. Так, в письме к тетенке от 13 марта, которое было закончено через десять дней (23 марта), он писал, что «Бухарест красивый большой город». Высокую оценку со стороны писателя получила и культурная жизнь столицы. Любящий музыку и театр молодой офицер

## К 100-летию памятной даты. Л.Н. Толстой 1910-2010 гг. Л.Н. Толстой в Румынии.



ЛН Толстой, фото с дагерротипа  
1954 г., Москва

сообщает, что «в Бухаресте идут представления Итальянской оперы и Французского театра», на которых он, по всей видимости, сумел побывать, так как службой в первые дни был не обременен.

В тот момент наступление русской армии идет успешно. И Лев Николаевич сообщает брату Дмитрию, что «русские войска почти без дела перешли Дунай и взяли крепости на той стороне».

Заслуживает внимания наблюдательность Л.Н.

Толстого. Он пишет тетенке и брату: «Здесь край гораздо интереснее, чем я предполагал, в городах цивилизация, по крайней мере, внешняя - такая, какую воображал в Париже или в Вене». Но проницательный писательский взгляд отмечает и «дичь страшную» в деревне.

Вновь в Бухаресте он в конце июня 1854 г. во время перехода от Силистрии к Мая.

Здесь молодой человек оказался в светском кругу. Проигрывает большую сумму в карты и вынужден занимать деньги. «Положение унижительное-, как он отмечает, - для каждого, а для меня в особенности».

Пребывание Толстого в Дунайской армии и Бухаресте отмечено напряженной внутренней работой над собой. В дневниковых записях от 3 июля 1854 г. он отмечает: «Как только я остаюсь один и обдумываю самого себя, я возвращаюсь к мысли об усовершенствовании. Надо прежде всего понять хорошенько себя и свои недостатки и исправлять их»

А главными недостатками он считает раздражительность, излишнее самолюбие, тщеславие, привычку к праздности. Исправление пороков писатель видит в физическом труде, в постоянном нравственном самоусовершенствовании, занятии литературой. Лев Николаевич много читает: «Цыгане» А.С. Пушкина, «Герой нашего времени» М.Ю. Лермонтова, «Свои люди, сочтемся» А.Н. Островского, работает над «Записками фейерверкера» «Романом русского помещика». Из Румынии отправляет в редакцию «Современника» вторую часть задуманной тетралогии «Отрочество».

11 июля Лев Николаевич подает рапорт о переводе его в Крымскую армию, который, однако, остался без внимания. Вторично поданный 23 июля рапорт о переводе в Севастополь, где шли военные действия, был удовлетворен. В конце октября Толстой уезжает из Кишинева и через Одессу направляется в Севастополь.

Таким образом, Толстой находился в Румынии почти на протяжении восьми месяцев. Он побывал не только в Бухаресте, но и в Фокшанах, Курешти, Синешти, Текуче, Одобешти.

Пребывание Толстого в Валахии и Молдове отмечено не только бюстом в парке Херестрау, но и улицей, которая находится недалеко от телецентра.

Екатерина Лысенко,  
учащаяся средней школы при  
Посольстве РФ в Румынии

# Editura CRLR

Au mai  
apărut

1. Dictionar de  
*Slavisme românești*, autor: Ivan  
Evseev;

2. *Staroverii-istorie, mitologie  
literatură*, autor: Alexandra  
Fenoghen.

3. *Și noi suntem moștenitori ai  
spiritului rus*, album de fotografii  
al Comunității Rușilor Lipoveni  
din România.



www.Librăriaonline.crlr.ro



**В** 2010 году празднует свой тысячелетний юбилей один из самых легендарных российских городов, древний по годам, но современный по образу жизни город Ярославль. Ярославль – это сокровищница древнерусской архитектуры и искусства, пространство, в котором ощутило дыхание истории и притягательная сила православия, город, обращённый к духовным истокам и устремлённый в будущее.

Президент Российской Федерации тысячелетний юбилей города назвал «событием общенационального значения». Решением Комитета всемирного наследия ЮНЕСКО исторический центр Ярославля включён в список всемирного наследия ЮНЕСКО.

Ярославль был создан как первый христианский православный город на Руси. Веками он сохранял верность православию и приумножал свою внутреннюю и внешнюю красоту.

История города начата около 1010 года с основания ростовским князем Ярославом Мудрым крепости на Стрелке – месте слияния рек Которосли и Волги. По преданию, на месте будущего Ярославля было древнее селище под названием

Медвежий угол, в котором проживали языческие племена мери. И когда князь Ярослав прибыл в селище, меряне выпустили «люта зверя» - медведицу с псами для растерзания князя и его дружины. Но Ярослав зверя «...секирою своей победи...», а в честь победы своей велел основать город, назвать его Ярославлем и «населить его христианами». Эта легенда поясняет символику ярославского герба – медведь с секирой в лапах.

В «Повести временных лет» первое упоминание о городе относится к 1071 году.

В начале XI века Ярославль становится на политической арене стольным градом и вступает в период первого расцвета. Став столицей удельного княжества, город выходит за рамки города-крепости.

В конце XI века начинается строительство Спасо-Преображенского монастыря, который сыграл важную роль в истории города, будучи долгое время его духовным и культурным центром. Именно в нём в конце восемнадцатого века граф А.Мусин-Пушкин обнаружил старинную рукопись, написанную в двенадцатом веке, которая рассказывала о походе новгород-

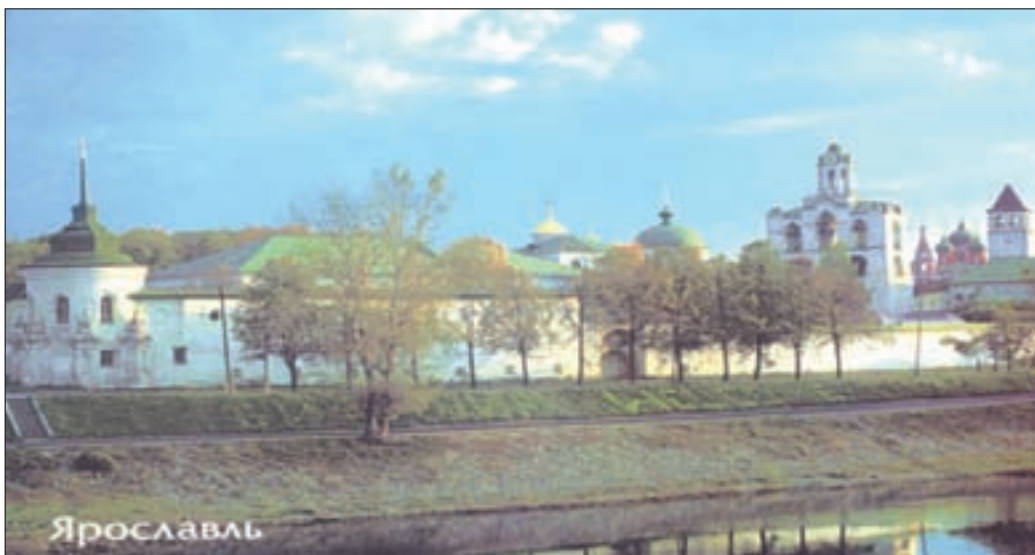
северского князя Игоря в 1185 году против половцев – «Слово о полку Игореве».

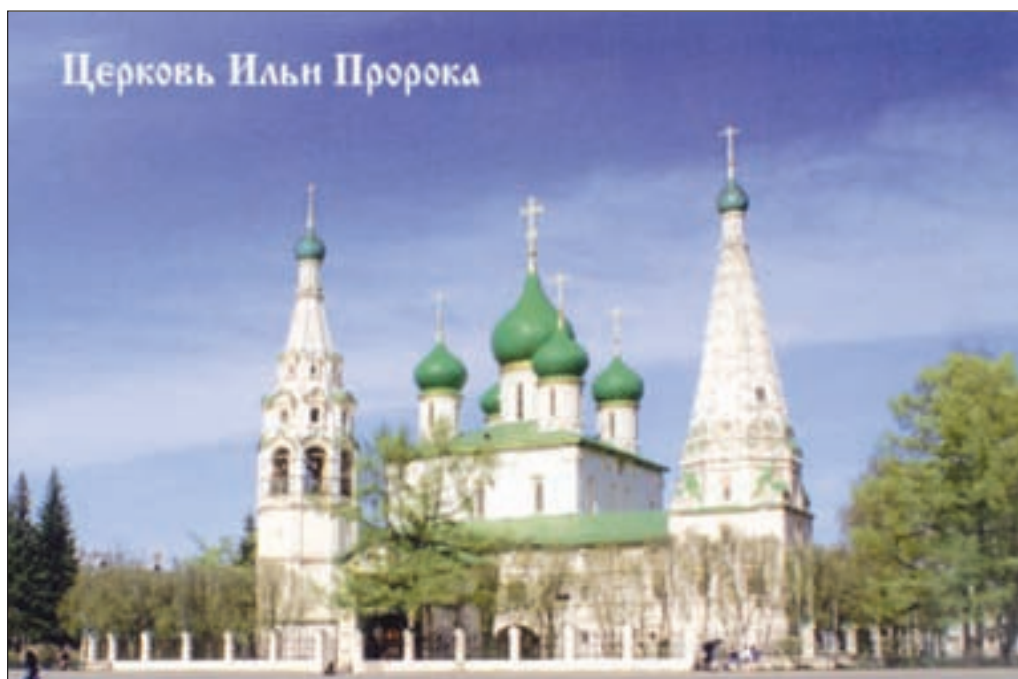
Основан монастырь был около переправы через Которосль, заняв угловое положение в системе городских оборонительных сооружений. Центром монастыря стал Спасо-Преображенский собор, построенный по образцу Благовещенского и Архангельского соборов Московского кремля. Его фрески, написанные в 1563 – 1564 годах – древнейший памятник стенописи в городе и один из двух в России, сохранившихся с эпохи Ивана Грозного. Тогда же построили первую каменную башню – Святые ворота. Для собора московские и местные художники после пожара 1501 года создали новый большой иконостас, от которого до нашего времени сохранилось тринадцать икон деисусного чина, храмовый образ и три иконы нижнего местного ряда.

Одним из самых значимых памятников Ярославля является церковь Ильи Пророка. Церковь в честь пророка Ильи была первой церковью города и, согласно «Сказанию о построении града Ярославля», была заложена Ярославом Мудрым одновременно с самим городом в честь того, что легендарная победа князя над медведем произошла в день этого святого.

Располагалась она, как предполагается, на месте современной Ильинско-Тихоновской церкви. Современный каменный храм построен в 1647-1650 годах на месте двух деревянных храмов – старой холодной церкви Ильи Пророка и тёплой церкви Покрова Богоматери на средства богатейших купцов гостинной сотни братьев Иоанникия и Вонифатия Скрипиных. Нажив на торговле пушниной огромный капитал, они стали едва ли не богаче самого царя. Когда у Михаила Федоровича возникала нужда в деньгах, он обращался к Скрипиным, которые стали как бы царскими банкирами. А в благодарность за представленные ссуды царь подарил братьям чудотворную реликвию – часть ризы Христа.

По преданию, риза Христа досталась воинам, распявшим Иисуса. Один из них был родом из Грузии, туда и попала драгоценная святыня. В 1625 году Грузию захватил иранский шах, который отослал ризу царю Михаилу Романову. Её торжественно положили в Успенском соборе Московского Кремля. Можно себе представить радость Скрипиных, получивших часть одной из самых главных святынь христианства. Братья решили выразить свою благодарность Богу, построив большой храм. Ярославцам не нравились маленькие московские церкви, и они строили свои храмы по образцу городских соборов. Церковь Ильи Пророка, возведённая в Ярославле в 1647-1650 годах, мало уступает по размерам соборам Московского Кремля. Возвели её не на площади и даже не на улице, а на скрипинском дворе среди жилья и кладовых, так же как московскую церковь Троицы – на дворе Никитниковых. Гладкие, скупые фасады храма были расписаны крупными цветами, так называемыми травами. Сейчас эта роспись утрачена, и восстановлена лишь старинная побелка. Все главы были покрыты зелёной черепицей, ярко сверкавшей на солнце. В восемнадцатом веке черепицу





сменило изобретённое в Ярославле чешуйчатое покрытие.

К основному зданию часто примыкали приделы. В Ильинской церкви их три, не считая внутреннего. Два первых представляют собой одноглавые маленькие храмы, увенчанные кокошниками. Третий придел совсем не похож на них и завершается высоким и стройным шатром, вторящим шатру колокольни. Его поставили для того, чтобы выделить этот маленький храм из остальных частей постройки – ведь именно в нём хранился кусочек ризы, присланный из Москвы. Придел посвящался празднику Положения Ризы Христовой в Успенском соборе, а служили в нём только раз в год – в день этого праздника. Таким образом, придел был не столько храмом, сколько памятником – подобно тому, как собор Покрова на Красной площади – памятником в честь взятия Казани в 1552 году.

Наконец церковь, которая также очень известна в Ярославле и вообще по России – это церковь Николая Рубленого. Официальное название храма – церковь Николая Чудотворца в Рубленном городе, построенная в 1695 году на средства судостроителей, чьи верфи располагались неподалёку. Предание говорит, что на месте её строительства ранее находилась деревянная церковь во имя святителя Николая, построенная ещё самим основателем города Ярославом Мудрым. Фасады каменной церкви почти не имеют украшений, но здание выглядит очень гармонично, благодаря своим пропорциям.

Ярославцы на протяжении веков были в центре событий русской истории и всегда вместе с Москвой. В 1380 году ярославские воины участвуют в Куликовской битве, на которую русские войска благословил Сергей Радонежский, уроженец села Варницы, что неподалёку от Ростова Великого.

В Смутное время Ярославль делит лихолетье со всей Россией. В 1608 году город был сдан войскам Лжедмитрия 11. В феврале 1609 года вологодское ополчение освободило город, но в конце апреля иноземцы вновь напали на город, и после

ожесточённой битвы он вновь был захвачен. Защитники укрылись в Спасском монастыре и Кремле. Захватчики вынуждены были снять осаду и покинуть город.

В Нижнем Новгороде начинает формироваться народное ополчение под руководством К.М.Минина и Д.М.Пожарского. Своё формирование оно продолжило в Ярославле, и город на несколько месяцев становится фактически столицей страны. Здесь создаётся общерусское правительство «Совет всея земли», чеканится серебряная монета. Ополчение, в составе которого были и ярославские отряды, в августе 1612 года разбило польскую армию под Москвой, а в октябре освобождает Москву от польско-литовских захватчиков. В память этих событий в Ярославле в 1997 году перед святыми воротами Спасо-Преображенского монастыря была возведена часовня Казанской Богоматери.

После усмирения разгула Смутного времени город быстро восстанавливается и формируется как крупный торговый и ремесленный центр. Здесь работают ремесленники более ста специальностей: плотники, каменщики, кузнецы, кожевники. О ярославцах говорили, что это «народ промышленный, который вам и гуся обратит в пороса».

К началу восемнадцатого века по числу жителей Ярославль уступал лишь Москве.

В 1777 году Ярославль становится центром наместничества. В городе открывается первая цифровая школа, духовная славяно-латинская семинария. Гимназия для дворянских детей и народное училище для детей всех сословий. Ярославль – родина русского театра. В городе в 1750 году был создан первый в России самостоятельный театр, которым руководил Фёдор Волков. Ему было суждено стать и первым профессиональным актером в России. 3 февраля 1752 года Фёдор вместе с братьями приехал в столицу с ярославской пьесой. После выступления театра в Петербурге Елизавета распорядилась оставить в столице Фёдора и Григория Волковых, Ивана Дмитриевского и Алексея Попова, игравших в пьесе. Играл

театр пьесы, написанные А.П.Сумароковым, в которых главные роли исполнял Фёдор Волков и его сподвижники по Ярославлю. 30 августа 1756 года был издан указ Елизаветы об учреждении русского театра, а директором его, спустя некоторое время, был назначен ярославский актёр.

В XIX веке Ярославль весь в строительных лесах. Строится первый мост через реку Которосль, обустраивается набережная Волги, которую ограждают чугунной решёткой, ставятся мосты через овраги. При Александре 1 на средства известного предпринимателя П.Г.Демидова в городе открывается первое высшее учебное заведение – Ярославское Демидовское училище высших наук, преобразованное впоследствии в лицей, который стал базой для создания университета. Лицей стал популярным учебным заведением в государстве. Одно время в нём преподавал законоведение, государственное право и финансы известный русский педагог К.Д.Ушинский, в разные годы здесь учились поэты К.Бальмонт и М.Богданович.

С ярославской землёй тесно связано творчество замечательного русского поэта Н.А.Некрасова. Он родился в селе Грешнёво Ярославской губернии, учился в городе в гимназии, а имение Карабиха стало не только местом его отдыха, но и творческой Меккой.

Каждый житель Ярославля знает имя Леонида Николаевича Трефолева, чиновника и редактора «Ярославских губернских ведомостей», автора всем известных народных песен «Дубинушка» и «Когда я на почте служил ямщиком...»

В годы Великой Отечественной войны более полумиллиона Ярославцев сражались на фронтах, погибло свыше 200 000 человек. В конце осени 1941 года немецкие войска стояли в пятидесяти километрах от города. Кака и вся страна, Ярославль жил войной. На средства, собранные ярославскими комсомольцами, была построена подводная лодка «Ярославский комсомолец», переданная соединению подводного флота. Ярославская земля – родина выдающегося полководца – Маршала Советского Союза Ф.И.Толбухина.

После войны Ярославль развивается как крупный промышленный центр. В городе работают моторный завод, заводы топливной и дизельной аппаратуры, холодильный установок и синтетического каучука, множество предприятий других направлений.

16 июня 1963 года в космос полетела первая женщина-космонавт В.В.Терешкова – ярославская «Чайка». На космическом корабле «Восток-6» она совершила 48 оборотов вокруг Земли, находясь почти трое суток в космическом пространстве.

Ярославль встречает своё тысячелетие как современный быстроразвивающийся город. Упорный труд, талант и творческое начало объединяют Ярославцев в общем стремлении сделать его ещё лучше.

**Олег Новиков,**  
учащийся средней школы при Посольстве  
России в Румынии



# ЗНАМЕНИТОСТЬ РОССИИ.

## Русская староверка Лидия Русланова

Лидия Андреевна РУСЛАНОВА (Агафья Андреевна Лейкина) была одной из самых популярных певиц в Советском Союзе. Она считалась эталоном в исполнении русских народных песен. Среди наиболее популярных были «Степь да степь кругом», «Липа вековая», «Валенки», «Светит месяц», «По диким степям Забайкалья», романсы. Пела она и в церковном хоре.

Лидия Андреевна Русланова родилась 14 октября 1900 г. в крестьянской староверческой семье в селе Чернавка, Саратовской губернии. Росла в селе, где все много пели: на полевых работах, на староверческих посиделках и на гуляниях. Певица вспоминала, что в деревне пели от души, свято веря в особую, неземную жизнь. В семье певицы хорошо пели бабушка, брат отца Яша.

Первую настоящую песню, которую будущая певица услышала, был плач. Она рассказывает: *„Отца моего в солдаты увозили в начале русско-японской войны. Бабушка цеплялась за телегу и голосила, потом я часто забиралась к ней на печку под бок и просила: «Повони, бабуся, по тятеньке», и она воткла – «На кого ж ты нас, сокол ясный, покинул?»...*

Русланова пела с детства в селе, в церковном хоре, затем стала выступать в разных городах.

До сих пор живут в памяти россиян в руслановском исполнении «Валенки», «Меж высоких хлебов», «Липа вековая». Обессмертила она и ряд произведений советских композиторов «И кто его знает», «Катюша», «В землянке» и другие.

Эта русская староверка, приехавшая в Москву из далёкой саратовской деревушки, стала богиней московской эстрады. Когда конференсье объявлял, что *выступает Лидия Андреевна Русланова*, она выходила под гром аплодисментов, красивая, с улыбающимся лицом и низким поклонном на приветствия зрительного зала. Выступала она на эстраде в красочном костюме, с платочком на голове, какой носили все девушки-староверки в её родной Саратовской

губернии. В 30 – 40 годы на советской эстраде была эпоха Руслановой. Певица очень быстро завоевала сердца советских граждан, её песни звучали по всей стране, её принимали в самых высших кругах.

Зарабатывала она прекрасно, получая всегда солидные гонорары. Имела возможность по традициям многих староверов коллекционировать картины, драгоценности, фарфор, старинную мебель. Её дом выглядел, как музей (за что она очень сильно пострадала).

С первых дней Великой Отечественной войны Русланова была в составе фронтовых бригад. Она, как солдат, дошла до Берлина, до Рейхстага. Пела бойцам на передовой, под бомбежками, оставила свою подпись рядом с солдатами на стенах Рейхстага. Имела правительственные награды, была Заслуженной артисткой РСФСР.

Во время войны, когда шли бои за Берлин, на одном из её концертов командование устроило звук так, чтобы и немцам было слышно её пение. Когда зазвучал голос певицы, то про обе стороны фронта наступило затишье... Она пела и на ступеньках дымящего Рейхстага, и в госпиталях, и прямо на передовой. Писатель В. Катаев вспоминал: *“Идёт бой. Осколки срезывают сучья деревьев. Лидия Русланова стоит на земле, на певиче яркой сарафан, на голове цветной платок, на шею бусы. Она поёт. Её окружают бойцы, пехотинцы. Они в маскировочных костюмах. Их лица замазаны, как у марокканцев, на шею автоматы. Она поёт им «Вот мчится тройка удалая». Вдруг команда «В бой!». Бойцы уходят в лес, через несколько минут лес содрогается...”*

Лидию Русланову в огромной стране любили все за её сердечные песни, за голос, за внешность. Везде, где бывала, она могла быть своей. А особенно её любили солдаты на фронте. Как они её встречали! Что творилось, когда она пела в частях Красной Армии во время войны!

К сожалению, после войны на волне репрессий в 1948 г. пришла беда. Стали

арестовывать многих генералов, ближайших приятелей маршала Г.К.Жукова. Известно, что после Победы над фашизмом Г.Жуков приобрел сильный авторитет и популярность не только в СССР, но во всем мире. Это не нравилось И.В.Сталину.

Русланова и её муж – генерал В.В. Крюков – Герой Советского Союза, дошедший до Берлина рядом с маршалом Г.Жуковым, был его старым другом. И в 1948 г. они оба – Лидия Русланова и её муж генерал Г.Крюков – были арестованы.

Очевидно, кто-то хотел скомпромитировать человека (Жукова), которому Отечество было обязано Победой.

Люди не верили, шептались, как могли арестовать Русланову! Думали, что какая то ошибка, выпустят. Но её голос перестал звучать по радио, исчезли пластинки...

Даже сегодня, после полувека, никто толком не знает, что же тогда произошло. Её допрашивали, в каких взаимоотношениях она была с Маршалом Г.К.Жуковым? « - Мы дружили домами, бывали друг у друга в гостях...», - отвечала она.

Параллельно шли допросы её мужа, боевого генерала Крюкова. Их осудили, конфисковали все имущество, все драгоценности, все собранные картины. Лидию Русланову осудили на 10 лет исправительно-трудовых лагерей. Мужа, генерала Крюкова, осудили на 25 лет как врага народа.

Под приговором ей предложили расписаться. Лидия Андреевна всех этих следоватей послала...подальше и расписываться отказалась. Она не признавала себя виновной.

Через несколько лет из лагеря её перевели в тюрьму строгого режима, потому что крестьяне, особенно староверы, узнав, что в лагере сидит Русланова, носили яйца, хлеб, вареники. Начальство лагеря решило оборвать эти связи. Тюремные условия были еще тяжелее. Когда начальство упрасивало её петь, она



отвечала: «Соловей не поет в клетке».

После смерти Сталина все потеплело. Русланова вернулась в Москву. В свои 53 года она практически начала жизнь с нуля, продолжив певческую карьеру. Не переживала, что конфисковали все её богатства, переживала, что опозорили её перед всей страной.

Через полтора месяца после возвращения (1953) Русланова дала свой первый концерт. Зал Чайковского не мог вместить всех желающих, и поэтому выступления транслировали по радио на всю страну.

Дочь вспоминает: *„Мама вышла на сцену, губы её дрожали. И тут зал поднялся и стоя долго аплодировали. Она сумела собраться и запела с такой страстью!“*

Лидия Андреевна опять давала концерты, люди слушали её и утирали слезы. Русланова вновь стала самостоятельной, купила мужу машину, считая, что генерал, прошедший несколько войн и такие испытания жизнью, не должен ездить городским транспортом.

Умерла Лидия Русланова 21 сентября 1973 году, похоронили её на Новодевичьем кладбище. Когда не стало Лидии Руслановой, на её сердце нашли следы от семи инфарктов. Так она переживала перенесенные унижения, но никто не знал о её боли. После всего пережитого Лидия РУСЛАНОВА осталась достойным человеком.

К могиле певицы всегда идут люди, прямо у входа спрашивая, как пройти к РУСЛАНОВОЙ...

# «Русские идут!» - Первый Фестиваль российского кино в Бухаресте

Александра Феноген

С 22 по 28 октября в Бухаресте прошёл первый Фестиваль российского кино под названием «Русские идут!», организованный Румынским культурным институтом в сотрудничестве с Национальным архивом кино, Союзом кинематографистов Румынии и студией Мосфильм. В программу вошёл 21 российский фильм, начиная с известной кинокартины «Летят журавли» и заканчивая новейшими фильмами. Были также показаны мультипликационные фильмы периода 1930 - 1970 годов.

Перед началом фестиваля, 21 октября, в Румынском культурном институте прошла пресс-конференция с участием организаторов и гостей из РФ. Директор Румынского культурного института **Хорня Роман Патапьевич** представил присутствующим в зале предысторию фестиваля и главные его моменты:

*Мы собрались в Румынском культурном институте по особому случаю, связанному с тем, что, наконец, «Русские идут». Однако пришли не они впервые в Румынский культурный институт. Мы организовали ещё несколько мероприятий, и я назovu самые главные. В 2007 году был протяжённый маршрут выставки румынского современного искусства, во время которого нам удалось проехать всю России до Владивостока. В 2007 и 2008 годах у нас уже были «Дни российского кино», организованные здесь, в Румынском культурном институте. Мероприятия, хорошо принятые, потому что румынская публика - большая любительница российских фильмов, и мы практически лишь возобновили традицию, которая, учитывая зигзаги истории, была, если не прервана, но всё-таки немного сломана. Я с удовольствием добавлю, что «Дни российского кино» 2007 и 2008 гг. были организованы вместе с Фондом имени Достоевского, представители которого находятся здесь: Елена Логиновская и Альберт Ковач.*

*Наконец Российская Федерация была приглашена вместе с Израилем и Швейцарией участвовать в качестве гостя на фестивале европейского кино, организованном Румынским культурным институтом.*

*В этом году мы подготовили комплексное мероприятие, которое пройдёт в два этапа: в Бухаресте - Фестиваль российского фильма, который проходит с 22 по 28 октября и который включает дополнительное событие, очень интересное, - выставку рисунков Сергея Эйзенштейна.*

*И, наконец, с 18 ноября по 1 декабря в Москве пройдёт впервые Фестиваль румынского кино.*

*Мне особенно приятно запустить это мероприятие здесь, в Бухаресте, потому что Румынский культурный институт надеется установить более тесные институциональные отношения с РФ. Мы надеемся открыть в Москве Румынский*

*культурный институт и ждём, когда РФ откроет в Бухаресте Российский культурный институт.*

Группа российских гостей на фестивале включает директора музея Российского кино Наума Клеймана, который является членом жюри кинокритиком и выдающимся членом жюри в рамках многих международных кинофестивалей в Берлине, в Венеции, Лукарно. Более того, оказалось, что **Наум Клейман** родился в Кишинёве и даже говорил в детстве по-румынски. Он считает новое румынское кино настоящим чудом:

*Как все нормальные люди мы верим в чудеса. Мы были свидетелями нескольких чудес за последние десятилетия. Одно из них - появление замечательного румынского кино на мировой кинокарте. И для нас, кинематографистов, это чудо является в то же время обыкновенным чудом, если пользоваться формулой драматурга Евгения Шварца. У Эйзенштейна есть такая замечательная фраза: «Искусство - тончайший сейсмограф, который говорит о пробуждении нации». Это значит, что в Румынии происходит чудо не только кинематографическое, а общекультурное, национальное. И мы рады, что на нашу долю выпала честь познакомиться с российской публикой с отголосками этого чуда, то есть, с кинематографом, который принесёт в Москву свидетельства пробуждения, если хотите, самосознания народа. С другой стороны, мы рады, что наши коллеги, здесь в Румынии, покажут фильмы наших 60- 80 годов, потому что, как мы знаем, у каждого чуда есть предтеча. У нас было очень интересное кино, начиная с оттепели после смерти Сталина. Многие из этих фильмов вообще никогда не экспортировались: их запрещали к показу за границей. Некоторые фильмы попали в другие страны, но давно уже забыты, и молодая публика их не знает. И мы будем очень рады, если эти фильмы, выбранные нашими коллегами из национального киноархива, покажут румынской публике какие-то стороны души российского народа.*

*Когда-то наш музей получил один из самых замечательных комментов. Мы показали фильм Марлена Хуцьева «Мне двадцать лет», и после сеанса ко мне подошла молодая женщина и сказала: «Спасибо, что вы показали этот фильм. После него я стала лучше понимать мою маму». Я думаю, что это действительно то, ради чего мы живём: чтобы дети лучше понимали родителей, чтобы родители лучше понимали детей, чтобы народы лучше понимали друг друга.*

Фестиваль российского кино открыла кинокартина молодого режиссёра Николая Дрейдена «Придел ангела». **Николай Дрейден** также присутствовал на пресс-конференции и сказал несколько слов о фестивале и о роли работы режиссёра в современном мире:

*Во-первых, я очень счастлив, что вырвался из рабочей суеты и вчера*



*окунулся в тихий, спокойный, южный город. В моём некиноведческом цеху, то есть не киноведов, а режиссёров, сейчас наступает такой период, когда очень много работы, и за этим не видишь ни развития, ни контактов, которые предполагают это развитие. Видишь только работу, забываешь, что твоя работа - это тот самый сейсмограф, который должен отражать через тебя, через драматургию, через актёров и другие составляющие фильма, здоровье нации, её мировоззрение, менталитет. И когда я взял в руки программу, она меня поразила, потому что я никогда не думал, что фестиваль откроется моей дебютной картиной, к которой я отношусь крайне тепло. Сейчас я понимаю, что можно там было что-то переделать. Тем не менее, я счастлив, что нахожусь в замечательной компании. Я присутствовал на разного рода русских фестивалях, и данная программа заслуживает особого внимания. Это не просто подобранные фильмы, а программа с большой буквы.*

*Касательно своей картины, рассказывающей о переломном времени начала XX века, а потом и его конца. Моё поколение находится в крайне культурном смятении. Хотелось поделиться своим смятением со зрителями других стран, в частности с румынским зрителем, своим каким-то недовольством происходящего, своим непониманием культурных контекстов. Я думаю, что румынский зритель также поймёт переход от одного культурного, социального, экономического строя к другому, как и я нахожу связь с героями 20 годов, также находящихся на переломе времён.*

**Алина Сэлкудяну**, директор по международным отношениям в Национальном центре кинематографии, отметила, что румынские фильмы, которые будут показаны в рамках Фестиваля румынского кино в Москве, - это лучшее, что имеется на данный момент в румынской кинематографии.

# Международный научно-методический семинар



## ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ,

Я вспоминаю, что где-то 10-12 лет тому назад, я познакомился с преподавательницей из Румынии, с Аксинией Красовской. Тоже тогда вышла моя книга, и её рецензию опубликовали в газете «ЗОРИ».

Аксиния привезла студентов в наш Институт. Мы, преподаватели были покорены и студентами и Аксинией. Они пели песни, выступали и говорили по русски. Я, тогда впервые узнал про староверов, русских-липован Румынии. Конечно, я мечтал когда-то побывать в этих местах, где живут русские – липоване. И вот, 12 лет спустя, моя мечта сбылась. Я приехал в Бухарест на «Научно-методический Семинар преподавателей русского языка и русской литературы».

Я, и мои коллеги, которые впервые посетили Румынию, находились под глубоким впечатлением, от всего приятного, что мы увидели и почувствовали, особенно от той культурной работы, которую проводит старообрядческая Община русских-липован Румынии. Я настолько взволнован знакомством с русскими-липованами, и не только я, но и все мои коллеги чувствуя, что русский язык, русская культура, обычаи сохраняются и развиваются где-то вдали от нашей Родины, что вы русские-липоване, живя оторванными от Родины более 300 лет, не забыли родной говор своих предков, сохраняете свято русские обычаи и веру, главное, что и ваши дети, внуки и правнуки чтят и сохраняют все это.

Я знаю, что вам всем не легко было сохранить свой родной язык, веру и русскую

культуру. Ваши предки прошли через сильные испытания, унижения, физические муки, но они не отказались от всего родного. Об этом мы говорили и с Павлом Михайловичем Симиновским – преподавателем в Русской школе при Посольстве РФ в Румынии, что мы испытываем чувство радости и гордости за вас, что вы пронесли через жизнь и все испытания, благочестие России. Мне слезы были на глазах, когда я присутствовал в Храме липован на службе, в воскресенье 3 октября с.г.. Молельня была полная русских-липован, служба проходила на древнеславянском языке в строгой, торжественной обстановке.

А какое изумительное чувство нам согрело сердце, когда вечером, после ужина, ваши красавицы, русские-липованки выступали с русскими народными песнями! Я никогда не забуду это настоящее задушевное русское веселье! И все это проходило в Румынии, в университетском Доме Бухареста. Я испытывал огромную благодарность тем людям, которые говорили на моем и на «ихнем» русском языке, которые там, за границей, говорят дома с родителями по русски, поют русские частушки, молятся по русски...

Я с волнением хочу вам всем сказать, что Россия – наша, это Россия – ваша! Приезжайте к нам, и будете нашими братьями и сёстрами!

Хочу вас поблагодарить от всего сердца, за тёплый прием, за вашу русскую душу, за вашу любовь к русскому языку, за любовь к нашей общей Родине!

**АННУШКИН Владимир Иванович,**  
Профессор Госинститута Русского Языка  
Им. А.С. Пушкина

С 30 сентября по 4 октября 2010 на кафедре русской филологии факультета иностранных языков и литератур Бухарестского университета прошёл Международный научно-методический семинар для преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и культура: теория и практика преподавания в школе и вузе», организованный Федеральным агентством по образованию Министерства образования и науки РФ, Международной ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), Министерством образования, исследования, молодёжи и спорта Румынии, Румынской ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (РАПРЯЛ), Общиной русских-липован Румынии (ОРЛР), Средней школой при Посольстве РФ в Румынии и Русским центром культуры при Бухарестской экономической академии.

Семинар в конференц-зале Дома университетариев открыла Председатель организационного комитета д.ф.н., профессор Аннета Добре, бывшая на протяжении многих лет заведующей кафедрой русского языка и литературы.

В своём выступлении Н.О. Рогожина, заместитель директора секретариата МАПРЯЛ, отметила большую работу по пропаганде русского языка и литературы, которая ведётся румынскими филологами.

О работе РАПРЯЛ с 1992 по 2006 годы рассказала бывшая в то время Председателем ассоциации Аурелия Маринкович.

На заседании было оглашено Приветствие Чрезвычайного и Полномочного Посла Российской Федерации в Румынии А.А. Чурилина.

О работе кафедры по совершенствованию преподавания студентам русского языка рассказала зав. кафедрой русской филологии Дана Кожокару.

Жипа Рубанов, директор школы №21 из г. Брэила, в которой русский язык во многих классах изучается как родной, зачитала приветствие от Общины русских-липован.

В заключение выступила Председатель РАПРЯЛ Аксиния Красовски, поблагодарившая всех за тёплые слова и высокую оценку работы ассоциации и зачитавшая



поздравления от Славянского университета и Государственного университета из Г. Тулы

От имени и по поручению президента Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы Л.А. Вербицкой А.Красовской, отмечая её большой вклад в работу румынской ассоциации, была вручена российская правительственная награда – «Медаль А.С.Пушкина».

Торжественное открытие завершила праздничная программа – микроконцерт «Диалог искусств – музыка и поэзия».

Второй день начался с напряжённой работы. Прошло обсуждение многочисленных докладов в секциях «Методика преподавания русского языка как родного и как иностранного», «Методика преподавания русской литературы и культуры в иностранной аудитории», «Текст и дискурс в обучении РКИ». Интересно прозвучал доклад преподавателя-липованки из г. Брэила Марии Штефан «Методические аспекты преподавания русского речевого этикета – интерференция с родным румынским языком». Заслуживает внимания и выступление эксперта Министерства образования Румынии Паши Поликова на тему «Методические требования к упражнениям по формированию навыков говорения». Завершился день круглым столом «Русский язык в современном мире».

В третий день работы доминировали гости из России – доктор филологических наук, профессор Института русского языка им. А.С.Пушкина В.И. Аннушкин, прочитавший две

лекции по риторике и прошедший мастер-класс по практике публичных выступлений. Присутствующие получили ряд практических навыков по технике речи: тренингу дыхания, голоса, дикции. Не менее интересна была и его лекция «Филология как наука о слове и её роль в современном мире».

Доктор филологических наук, доцент Н.О.Рогожина из Санкт-Петербурга выступила с лекцией «Трудности усвоения русской грамматики».

Об авторских программах по преподаванию церковнославянского языка, программах, словарях и пособиях участники семинара услышали от д.п.н., доцента Ирины Бугаевой. Этот мастер-класс был проведён для учителей старообрядческой религии и русского языка как родного.

В завершающий день работы перед учителями и преподавателями довузовского уровня в русском Центре культуры при Бухарестской экономической академии выступила Думитриу



Корнелия, магистр пед. наук. Тема её доклада была очень актуальной – «Компетентно-ориентированный подход в обучении, преподавании и оценке знаний. Общеευропейские компетенции владения языками: концептуальные положения и их применение».

Завершился семинар торжеством в честь Международного дня учителя, где участникам были вручены Дипломы и удостоверения. Перед собравшимися выступил ансамбль русских-липован, исполнивший старинные русские песни и танцы.

Семинар носил не только научный, но и практический характер и был очень полезен для большой группы преподавателей-липован. Они смогли присутствовать на лекциях, участвовать в обсуждении докладов, для них учителями школы при Посольстве России в Румынии были даны открытые уроки по русскому языку и литературе.

Выражая общее мнение, можно сказать, что семинар прошёл на высоком научно-методическом уровне.

**П. Симиновский**

После окончания работы семинара ИРИНА РОМАНОВНА ФРОЛ – Исполнительный директор ОРЛР, была награждена Международной ассоциацией преподавателей русского языка и литературы – дипломом за личные усилия и усилия ОРЛР в поддержке, распространении и продвижении русского языка в Румынии.

Поблагодарив сердечно за оказанную ей честь, Ирина Романовна Фрол в своем выступлении отметила: «Здесь, в Румынии, мы пытаемся создать благоприятные условия для развития нашего родного русского языка, стараемся, чтобы ему было уютно, хорошо и приятно на румынской земле. Также мы надеемся, что общение на русском языке, которое сейчас в Румынии явление весьма редкое, улучшится, и русский язык станет широко применяться во многих сферах деятельности. Надеемся, что граждане Румынии, благодаря семинару, получили возможность улучшить русский и будут теперь говорить на чистом русском литературном языке».

Этому есть основание: в текущем году на Факультет русского языка и литературы был большой конкурс поступающих. Значит, ваши и наши усилия, усилия замечательных преподавателей русского языка не прошли даром. Молодежь желает изучать вновь русский язык, хочет не только говорить по-русски, но стать достойными русистами и знатоками русской культуры. Могу заверить вас, дорогие коллеги, что, работая непосредственно на родном языке, замечаю изменение к лучшему, что касается изучения русского языка в Румынии.

И в среде учеников русских-липован Румынии положение изменилось в лучшую сторону. Школьники изучают свой родной русский язык, многие из них стали победителями Международных Олимпиад по родному русскому языку. Для нашей Общины это приоритетная работа.

Лично вам всем, дорогие гости, коллеги, друзья, желаю, чтобы исполнились ваши мечты в личном и профессиональном плане, счастья, радости и благополучия. Надеюсь, что международные семинары по русскому языку в Румынии будут проводиться всё чаще и чаще.

Сердечно благодарю вас!».

## Школа - островок детства

Этот праздник - один из самых красочных в школе. Уже подходя к школе, замечаешь толпу малышей с родителями и огромными букетами цветов в руках. В актовом зале празднично и нарядно. Слышится веселый гомон первоклашек, и голоса ведущих, ещё раз внимательно просматривающих программу.

Концерт стихотворением Р. Рождественского «Школьным учителям» открывает учитель русского языка и литературы О.Н.Косилина. Затем к присутствующим в зале обратился Старший советник Посольства РФ в Румынии П.П. Амброс, отметивший благородный труд учителей и пожелавший им терпения и успехов в работе.

Но вот зазвучала музыка весёлая музыка, под которую учащиеся рассказали о своих проблемах и показали, что происходит в школе на

переменах. Их выступление сменил номер второклассников, исполнивших для учителей песенку «Золотистые лучики»

Ученики третьего класса порадовали всех песней «Африка-жирафрика». Так и хотелось вместе с исполнителями сбежать в эту страну и остаться в ней навсегда под ласковым солнышком, беспрестанно улыбаться и веселиться.

Ученики шестого класса показали своим родителям школьным наставникам и гостям танец «Розовая пантера».

Свой астрологический прогноз для учителей составили будущие пятиклассники. Они же представили под песню «Кенгуру» ритмичный и зажигательный танец.

Школа – это вечный спор. «Кто виноват?» и «Что делать?» – непростые вопросы, которые решаются в школе практически каждый день. Такую сценку показали гостям и участникам



праздника учащиеся вместе с педагогами, использовав эпизоды школьной жизни.

Никого не оставил равнодушным юмористический фильм «Сон», снятый преподавателями и учащимися по мотивам школьной жизни.

Идут годы, а школа по-прежнему остаётся островком детства, куда возвращаются люди разных возрастов, чтобы вспомнить не только чудесные годы, но и своих друзей. Об этом

рассказали слова песни «Учителей любимые глаза» в исполнении ансамбля старшекласников. Волнующая песня заставляла задуматься над нелегкой, но очень необходимой профессией учителя.

Завершило праздничный концерт стихотворение «Не смейте забывать учителей, прочитанное Катей Лысенко».

**Ольга Львова,**  
учащаяся 6 класса



## А.П. ЧЕХОВ – УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ, ТРАДИЦИЯ И МОДЕРНИЗМ

Сотрудничество между Румынской ассоциацией преподавателей русского языка и литературы (РАПРЯЛ) и ОРЛР в организации научных и культурных мероприятий стало уже традицией. И текущий год, объявленный международным годом двух великих русских писателей – Л.Н. Толстого и А.П. Чехова –, оказался не исключением.

Тема международной научной конференции, указанная в заглавии настоящей статьи, привлекла множество специалистов-филологов страны и зарубежья, которые собрались на кафедре русской филологии факультета иностранных языков и литератур Бухарестского университета, чтобы отметить 150-летие со дня рождения великого русского писателя и драматурга.

Торжественному открытию, которое состоялось в Конференцзале Дома университетариев, особенность придали замечательный спектакль по чеховской пьесе «Лебединая песня» («Шут») в постановке выдающегося режиссёра **Хорацыю Мэлэеле** и в исполнении румынских актёров **Хорацыю Мэлэеле** и **Николае Урсу**.

Интересные дискуссии были проведены за круглым столом на тему «Чехов и современность», модератором которого была председатель Оргкомитета, проф. д. ф. н. Бухарестского университета **Анета Добре**. Исходной точкой для рассуждений стал доклад **Маргариты Горячевой** – члена Чеховской комиссии при Российской академии наук, – которая выступила с темой «Театральный роман, или любил ли Чехов театр».

Последующая работа конференции прошла в рамках двух секций на румынском и на русском языках, где были представлены и обсуждены доклады участников. Тематически их можно сгруппировать следующим образом: о чеховской прозе и драматургии Чехова, о художественном языке Чехова, параллели между чеховским произведением и произведениями других авторов, Чехов в переводах и в румынской критике. Попытаемся описать в нескольких

штрихах суть этих докладов.

Так, проф., д. ф. н. Бухарестского университета **Михаэла Морару** представила доклад на тему «В поисках незагаданной тайны». Это выступление о постановках в Румынии, в частности в Бухаресте, русских драматических произведений в период конца 20-го–начала 21 века, в которых Чехову уделено особое внимание. Каждый театр считал своим художественным делом поставить Чехова. По наблюдениям автора доклада, спектакли разные, неоднородные, то слепо следуют тексту, то почти вовсе без текста, изуродованного и развешанного фантазией постановщика. Но при всем этом Чехов остаётся жив, стараясь заново пробить себе путь в душу нынешнего румынского зрителя. И это удаётся только благодаря некоторым отличным постановкам румынских мастеров, таких как Кэтэлина Бузойану («Чайка» – Бухарестский малый театр, 1994), Мирча Корништяну («Три сестры» – Театр им. Буландра, 1998), Феликс Алекса («Вишневый сад» – Национальный театр, 2010) и многих других.

Последний спектакль Горация Мэлэеле, талантливейшего румынского актёра, преуспевающего режиссера и незаурядного художника – адаптация по чеховской «Лебединой песне» («Калхас») и другим мотивам чеховской прозы – явился как бы очеркным нравственным экзаменом. Этот спектакль, показанный и участникам конференции на торжественном открытии, повествует не только об одиночестве актёра, но и о тяжести бытия в искусстве и об искусстве вообще.

Другие доклады о театре Чехова были документального характера. Проф., д. ф. н. **Анка Ирина Ионеску**, специалист по чешской литературе в Бухарестском университете, рассказала о Чехове на чешских сценах после 1990 года, а доц., д. ф. н. **Адриана Улиу**, специалист по русской литературе в Крайовском университете, о драматургии А.П. Чехова на сцене Крайовского Национального театра.

В сообщении **А.И. Ионеску** подробно рассматривалась динамика чеховских

постановок в профессиональных театрах Чехии в период 1990-1999. Небольшая статистика показывает, что театры и режиссёры были заинтересованы больше в постановке „классического“ Чехова («Вишнёвый сад» – 8 премьер, «Дядя Ваня» – 6, «Три сестры» – 5, «Платонов» – 5, «Чайка» – 4, «Иванов», «Леший» – одна премьера). Пьесы Чехова поставили известные режиссёры Отомар Крейча, Владимир Моравек, Петр Лебль, Иво Кробот, Оксана Мелешкина-Смилкова как в театрах Праги, так и на сценах Градец Кралове или Ческе Будеёвице, и многие из этих спектаклей были удостоены премий.

В выступлении акцент был поставлен на том, что, вопреки политической обстановке в новой Чехии, русская культура, русский театр, особенно пьесы Чехова, продолжали вызывать большой интерес у театральных деятелей и у широкой публики.

В докладе **Адрианы Улиу** рассматривалась хронология постановок пьес Чехова на сцене Крайовского Национального театра. Впервые крайовские зрители встретились с драматургией Чехова в сезон 1911-1912 г., когда был поставлен «Юбилей». Многие годы кроме малой чеховской драматургии («Предложение»; «Лебединая песня»; «Медведь») в крайовском театре не играли ни одной из знаменитых пьес великого драматурга. Выдающимися спектаклями, ставшими настоящими театральными событиями, были в сезоне 1966 – 1967 г. «Платонов», а в сезон 1988-1989 г. «Дядя Ваня». В 1999 г. были возобновлены «Медведь» и «Лебединая песня» и совсем недавно, в марте 2010 года, с успехом прошла премьера пьесы «Три сестры» в постановке киприотского режиссёра Андреаса Панциса. (Режиссёр учился в Москве в ГИТИСе и проходил стажировку у Юрия Любимова и Анатолия Эфроса).

В докладе на тему «Чехов – Горький – Булгаков на сцене МХАТа» доц., д. ф. н. Бухарестской экономической академии **Изольда Вырста** представила результаты своего исследования о личных и творческих взаимоотношениях А.М. Горького и М.А. Булгакова с момента приглашения последнего сотрудничать с театром, а также о соперничестве между Чеховым и Горьким.

В своём содержательном выступлении автор выяснила, что, хотя булгаковское художественное воззрение прямо противоположно чеховскому пониманию законов сцены, оно не приближается к нему, но, с другой стороны, «устаревая» театральная эстетика Чехова становится ближе М.А. Булгакову по сравнению с эстетикой Горького. Более того, по живому восприятию М.А. Булгакова пьесы Горького 30-х годов, после его возвращения в Москву, не являются творческим прорывом в советской литературе, они – «бесцветны» и, даже, «скучны». Время расставило всё по своим местам, но самое важное то, что в современном МХАТе идут лучшие пьесы всех трёх авторов.

В докладе **Румыны Евтимовой**, доц., д. ф. н. Софийского университета им. Св. Кл. Охридского на тему «Чехов продолжается – современные парафразы чеховских пьес» была доказана актуальность чеховского литературного наследия, свидетельством





которой является, с одной стороны, интерес к оригинальным чеховским текстам, а с другой – современное прочтение Чехова, что осуществляется в драматургических и прозаических парафразах русского постмодернизма (В. Ерофеев, Б. Акунин). Автор доклада рассмотрела последние интерпретации «Чайки» и «Вишневого сада» и режиссерские решения выдающегося чеховеда К. Азаряна. Также она провела параллель между чеховской драмой «Три сестры» и драмой польского писателя Ю. Гловацкого «Четвертая сестра».

Чешская коллега **Ивана Рычлова**, научный сотрудник и д.ф.н. Центра изучения демократии и культуры в Брно, рассмотрела чеховские традиции в драматургии южно-африканского автора *Резы де Вет*, поставив перед собой задачу показать, что Чехов является драматургом не только вневременным, а и «межконтинентальным».

Доц., д.ф.н. Бухарестского университета **Симон Юрак** выступил на тему «Экспрессивность языка ранних рассказов Чехова», рассмотрев выразительные средства чеховской ранней прозы на всех языковых уровнях (лексическом, морфологическом, синтаксическом). Не остались вне внимания автора и ритмика чеховской прозы, и повтор, а также, средства выражения сатиры, иронии, сочувствия, фамилии героев Чехова и т.д.

Туже в области языка Чехова провел своё тщательное исследование и проф., д.ф.н. Киотского университета Японии **Мицуси Китадзэ**, который представил доклад на тему «Классификация словосочетаний глагола с инфинитивом по степени сочетаемости (на материале произведений Чехова)», удивив слушателей богатством и точностью информации.

Киевские коллеги – доц., д.ф.н. **Людмила Авраменко** и асп. **Антонина Григораши** из Национального педагогического университета им. М.П. Драгоманова – проделали в совместном докладе на тему «Использование творческого наследия А.П. Чехова в газетных заголовках (на материале русскоязычной прессы Украины)» интересный анализ функционирования названий чеховских произведений в современных газетных заголовках, исходя из того, что, предворяя

текст, заголовок несет определенную информацию о содержании публикации.

По наблюдениям докладчиц, индивидуально-авторская интерпретация наиболее известных драматических и прозаических произведений А.П. Чехова проявляется в газетных заголовках, непосредственно связанных с политическими событиями на Украине: «Палатка номер шесть», «Человек без футляра», «Вишневый детский соловьиный сад», «Вишневый сад есть даже у Чубайса», «Сады вишневые», «Шесть сестер в поисках Чехова». Таким образом, на газетных полосах часто встречаются устойчивые сочетания, восходящие к творческому наследию А.П. Чехова и тем самым привлекающие внимание читателей.

О художественных особенностях прозы Чехова и сербского писателя Велько Петровича (1884 – 1967) сообщила проф., д.ф.н. Бухарестского университета, специалист по сербской литературе **Октавия Неделку** – «Чехов и Велько Петрович».

Автор провела детальный анализ рассказов и повестей Чехова и Петровича, отметив созвучность проблематики и образов двух прозаиков в рамках реализма. Докладчица указала, что интерес Чехова и Петровича к портрету как нарративному инструменту прямо сказывается и в самих заглавиях их произведений: «Гусев», «Ионыч», «Ванька», «Нипочка», «Иван Матвеевич», «Унтер Пришибеев» / «Баба Маца», «Хозяин Обрад», «Дед Рус», «Путчи Петер», «Йованче», «Аурель Джуркович» и др.

Октавия Неделку сосредоточилась на схожих мотивах прозы Чехова и Петровича, например: мотив неудавшейся жизни русского и сербского интеллигента («Ионыч», «Моя жизнь», «Учитель словесности», «Дуэль», «Палата № 6», «Скучная история» / «Бунья», «Наш учитель в четвёртом классе», «Молох»); мотив неразделенной любви в повестях «Дом с мезанином» и «Мария, где ты?» и тесно связанный с ним мотив любви-шутки («Шуточка» / «Медвежонок маленькой баронессы»). Подробно рассматривались и другие мотивы рассказов Чехова и Петровича, как например, одиночество («Тоска» / «Янош и Мацко»); человек и

животное («Капитанка» / «Боцко и его сестричка») или мотив страдания детей («Ванька»; «Дети» / «Папа играет»; «Перица несчастен»).

Доклад на тему «Приёмы комического в рассказе А.П. Чехова «Хамелеон», был представлен к.ф.н. **Екатериной Думитру** и к.ф.н. **Эмилем Думитру**. Авторы дали конкретный анализ комизма рассказа, вытекающего из закономерной противоречивости человеческих характеров на фоне случайностей жизни. Они предприняли попытку не только обозначить истоки комизма текста, как например, нелепые фамилии персонажей, абсурдные словоупотребления или синтаксис их реплик, смешные ситуации, повторяемость композиции и др., но, и в какой мере, удалось переводчикам передать соответственным образом все эти приёмы на румынский язык. Задача переводчиков оказывается в этом случае весьма сложной, но они прекрасно справились со своим делом. (Отметим, что существуют шесть переводов рассказа «Хамелеон» на румынский язык и первый из них появился в 1907 году).

Туже о природе комизма говорила и доц., д.ф.н. Бухарестского университета **Аксиния Красовски** в докладе «Горький смех у А. Чехова и С. Довлатова», подчеркнув идею своеобразного письма двух намеченных писателей, в произведениях которых смешное становится грустным, а грустное – смешным. Роднит Довлатова с Чеховым и его мироощущение, и отношение к окружающему обществу. Поэтому можно сказать, что за горьким смехом двух писателей угадываются их мучительные размышления над важнейшими нравственными и общественно-социальными проблемами современного каждому из них времени.

Коллега из Владикавказа, д.ф.н. и научный сотрудник Российской академии наук **Диана Сокаева** говорила о *А.П. Чехове в осетинских переводах (характеристика литературного процесса)*, представив обширную картину присутствия великого русского писателя в культуре Осетии. Автор подчеркнула, что переводы с русского на осетинский производились на протяжении всего 20-го века не только в целях создания художественного перевода, но и в утилитарных, предназначенных для работы в школах и пед. училищах.

**Георге Боаге**, преподаватель русского и румынского языков в г. Бекет, посвятил свой доклад анализу книги Леониды Теодореску «Драматургия Чехова» (*Kramaturgia lui Cehov*), лучшей румынской монографии о чеховском театре. Хотя книга вышла ещё в 1972 году, она не потеряла своё значение для исследователей, интересующихся русской и мировой драматургией. В докладе было подчеркнуто, что Л. Теодореску блестяще продемонстрировал в каждой из семи глав своей книги новаторство пьес Чехова и их значение для развития европейского театра. Основанная на богатом критическом материале и на тонкой и оригинальной интерпретации чеховского текста монография Л. Теодореску, по мнению докладчика, до сих пор выделяется в румынской чеховиане.

Адриана УЛИУ и  
Аксиния КРАСОВСКИ



# РОДНОЙ ЯЗЫК БУДЕТ И СОХРАНЯТЬ, И ЗАЩИЩАТЬ

**П**од таким девизом мне хотелось бы, уважаемые соотечественники, учителя и уважаемое руководство Общины русских-липован, провести нелегкий анализ состояния нашего родного языка. Ведь это самый трепетный вопрос, который должен быть всегда на первом плане в повестке дня. Последние годы моей педагогической практики в школе села Мила 23 я убедился, что среди большинства лиц с добрым намерением поддержать и сохранить родной язык, самое ценное богатство наших отцов и дедов, есть и такие, которые намерены подорвать существование родного языка, извлечь его из сферы общения, иными словами стараются «ставить палки в колёса», так чтобы родной язык исчез. Может быть, я не прав, может быть, это единичный случай, но продемонстрирую вам, уважаемые читатели, на конкретном примере.

2009 – 2010 учебный год был для меня последним после 50-ти лет педагогической практики. Уже десять лет как я, пенсионер, работаю в сёлах Дельты Дуная. Хотелось бы еще поработать, но состояние здоровья не позволяет. Директор школы Герасим Григоре, узнав о моём намерении окончательно покинуть в этом учебном году работу в школе, решил сэкономить бюджет, сократив кафедру русского языка, которую я создавал в течение 2-х лет.

Встретясь со мной во время летних каникул, он заявил: - Все, покончено с русским языком. Нет денежных ресурсов. Я устроил тест родителям, и все единогласно отказались от родного русского языка.

- Г-н директор, а Вы перед тем как дать тест родителям, спрашивали кого-нибудь, звонили кто-то или получили письменную заявку от школьного Инспектората или Министерства?

- Этот вопрос я решаю, я формирую кафедры, я делаю все финансовые расчёты. Так что для тебя нет места на осень. Осталось лишь два урока родного русского языка.

Я, конечно, и не собирался работать в этом учебном году, но мне было больно за мой четырёхлетний труд. Если я не



буду работать, это совсем не значит, что надо уничтожать кафедру, 16 уроков родного русского языка. Найдётся тот, кто продолжит. Главное, что директор при поддержке заместителя директора школы села Мила 23 решил дать тест не для того, чтобы проверить, сколько родителей согласны, чтобы их дети продолжали изучать родной русский, а их цель была в том, чтобы прекратить изучение родного языка.

В течение моего последнего учебного года некоторые родители признавались, какую пропаганду вёл директор против родного русского языка. Они пытались объяснить, что русский язык - это не международный, это лишняя нагрузка, 4 часа в неделю после занятий и до занятий. Окончив 8-летку в Тульче, детям негде продолжать его изучать, надо сдавать какой-то экзамен. Родители кого будут слушать и кому верить, учителю или директору? Я доложил об этом школьному инспектору Наде Касьян в устном и письменном виде, и дела поправились, хотя не целиком.

Теперь в новом 2010-2011 учебном году вместо меня работает г-жа Мунтяну Ленуца. У неё есть какой-то стаж работы в школе, хотя она не имеет высшего образования, но я думаю, она справится. Она хорошо говорит и поёт порусски, она супруга председателя местной Общины и руководитель ансамбля «Синичка». Теперь

ставится вопрос: разве эти поступки директоров не являются национал-шовинистическими действиями? По какому праву они вмешиваются во внутренние дела местной Общины? Это своего рода политический вопрос.

Вместо того, чтобы поддержать сохранение языка, дать Общине полное развитие и поддержку, гармоничное соотношение между русским и румынским языками, они саботируют учебный процесс. Мы не можем допустить этого. В нашем старообрядческом селе на родине Ивана Пацайкина, четырехкратного Олимпийского чемпиона по гребле на байдарках, мастера спорта международного класса, там где работает наша старообрядческая церковь, где наше кладбище, где у каждого старообрядца в доме старинные иконы, которые мы храним испокон веков, в селе, где существует замечательный ансамбль «Синичка» и где существовал детский ансамбль «Белая кувшинка», основанный и руководимый мною, все это уничтожить, уничтожить язык и веру нашу.

Почему, например, румынам, проживающим диаспорами в Америке, Канаде, в Испании, Италии, Германии и других странах, где у них есть свои Общины, свои церкви, школы, где они кроме официального языка страны изучают без всяких препятствий и свой родной язык, сохраняют свой быт и свою культуру никто не мешает. Потому что там действительно



соблюдаются настоящие демократические законы, там настоящая демократия, культурные люди, а у нас пока еще дикая демократия. И у нас есть те же законы, но мы их не применяли пока, не думали, что появятся такие случаи. В нашем Статусе Общины русских-липован указано, что вмешательство отдельных лиц или групп во внутренние её дела является нарушением закона. Это упоминается не только в Статусе, но и в Конституции Румынии. Вот почему нам необходимо не только сохранять, но и защищать наш родной язык.

Поэтому я предлагаю руководству нашей Общины провести во всех школах, где изучается родной язык, беседы с учителями, родителями, провести собрания за круглым столом и объяснить всем этот закон, не указывая пальцем или именов, а если это повторится, значит там надо провести серьёзный анализ, послать туда комиссию с телеведущим и на конкретных примерах показать, как не соблюдаются права человека и наказывать виновных. Только так мы сможем сохранить и защитить наш язык и нашу веру. Если будем молчать и не принимать никаких мер, нас «заедят». Не надо допускать ни одной искры, потому что «из искры может возгореться пламя», а тушить пожар будет уже слишком поздно. Надо подумать и о последствиях, о будущем родного языка и родной культуры. Сбирать подписи родителей в связи с изучением родного языка имеют право только преподаватели русского языка вместе с представителями Общин, только они. Никакой классный руководитель, ни директор не имеют право вмешиваться в дела нашей Общины. Это должны знать все учителя и директора школ. Это наше право: сохранять и защищать родной язык, наши традиции и культуру, которыми мы гордились и гордимся.

**Петр Моисеев**





# Детство царя Петра Великого (II)

(1672-1725)



**И**зучение детства Петра Великого имеет важное значение, так как позволяет нам понять, в какой обстановке развивался его характер, как шла его умственная жизнь, какое отношение сложилось к нему в среде, в которой он рос, к его воспитанию.

После смерти первой супруги Марии Ильиничны, из рода Милославских, царь Алексей Михайлович женился на Наталье Кирилловне Нарышкиной. От этого брака 30 мая 1672 года родился у него крепкий и здоровый сын *Пётр Алексеевич*. Он был *четырнадцатый ребёнок* многодетного царя Алексея Михайловича и первое дитя от его второго брака с Натальей Кирилловной. Царевич *Пётр* был крепким и рослым мальчиком, необычайно живым и понятливым. Царь Алексей очень любил Петра, но ему не пришлось позаботиться о воспитании и образовании сына, так как он умер в 1676 году, когда Петру не исполнилось и четырёх лет.

На престол вступил старший сын царя *Фёдор Алексеевич*, рождённый от первой жены-Милославской, который царствовал недолго, и умер 27 апреля 1682 года, не назначив себе наследника. Тогда патриарх Иоаким с согласия бояр и народа, собравшегося у царского двора, благословил на царство десятилетнего Петра Алексеевича. Он был избран на престол помимо старшего брата Ивана, слабого и больного. Пётр же в десять лет казался пятнадцатилетним, с румянцем на щеках, с огнём в больших чёрных глазах, с быстрым и пронзительным взглядом, который не каждый мог выдержать, с живыми и смелыми движениями.

Из-за малолетства Петра управление сосредоточилось в руках его матери-царицы Натальи Кирилловны. Такое избрание было, однако, не по душе старшей сестре Петра Софии Алексеевне и её роду Милославских, которые враждовали с Нарышкиными. Властолюбивая царица Софья Алексеевна, желая сама быть вместо мачехи правительницей государства, через две недели по воцарении Петра произвела переворот с помощью стрельцов, которые составляли тогда постоянное войско российского государства. Сторонники

Милославских натравили стрельцов против Петра, его матери-царицы и всех Нарышкиных, распространив слухи, будто они задушили царевича Ивана. Тогда царица вышла на Красное крыльцо, ведя за собой Петра и Ивана. Однако 15 мая 1682 года стрельцы организовали бунт, который продолжался три дня. Кремль и вся Москва были в неопишемом ужасе. Многие убийства совершились на глазах самого юного Государя. Стрельцы истребили всех советников и сторонников нового царя Петра Великого и его матери, а также казнили многих из семьи Нарышкиных. Кровавые сцены происходили на глазах царевича, который видел мучительную смерть своих родных. Но о нём говорят, что он в это время не обнаруживал ни малейшей перемены в лице и своим бесстрашием изумил стрельцов. Пётр так был потрясён майским бунтом стрельцов 1682 г., что от испуга у него появились и остались на всю жизнь *конвульсивные движения головы и лица*. Страшные, кровавые впечатления, пережитые в Москве, навсегда остались в памяти Петра. К стрельцам в его душу запала вполне понятная вражда: самое название их сделалось для него ненавистным.

Как только мятеж закончился, московская администрация была захвачена Милославскими и было объявлено, что царствовать будут оба брата: царевичи Пётр и Иван, а царица Софья ради юных лет обоих царей будет правительницей государства. Царица же Наталья удалась с Петром в село Преображенское.

Не раз можно слышать мнение, будто Пётр Великий был воспитан не по-старому, иначе, чем воспитывались его отец и старшие братья. По свежему преданию людей первой половины 18-го века, Пётр рос, воспитывался и учился грамоте, по

крайней мере, до десяти лет, даже более-старому, чем его старшие братья, чем даже его отец. Курс учения в древней Руси начинался азбукой, продолжался чтением и изучением *Часослова, Псалтиря, Апостольских деяний и Евангелия*. Обучение письму шло позже чтения. По старорусскому обычаю Петра начали учить с *пяти* лет.

По сведению известных русских учёных-историков С. Ф. Платонова, В. О. Ключевского и др., первым учителем, который обучал малолетнего Пётра Великого церковнославянской грамоте, был старообрядец Никита Моисеевич *Зотов*, приказный дьяк-человек кроткий, смиренный, искусный в грамоте и писании. *Зотова* Никиту Моисеевича рекомендовал царю боярин Фёдор Прокофьевич *Соковнин*, родственник Милославских, сторонник старообрядчества, старший брат боярыни Феодосии Морозовой и княгини Авдотьи Урусовой, сподвижник протопopa Аввакума - вождя старообрядчества. Соковнин привёз Зотова к царю Фёдору, старшему брату и крестному отцу Петра. Царь проэкзаменовал его в присутствии учёного Симиона Полоцкого, который одобрил чтение и письмо Зотова. Тогда Соковнин повёз аттестованного учителя к царице-вдове. Та приняла его, держа Петра за руку, и сказала: „Знаю, что ты доброй жизни и в божественном писании искусен; вручаю тебе моего единственного сына”. Царица пожаловала его к руке и велела на следующее утро (12 марта 1677 года) начать учение. На открытие курса пришли царь и патриарх, отслужили молебен с водосвятием, окропили святой водой нового ученика и, благословив, посадили за азбуку. Н. М. Зотов применял приём наглядного обучения. Царевич учился охотно и бойко, на досуге он



любил слушать разные рассказы и рассматривать книжки с картинками. Царица-мать велела ему выдать *исторические книги*, рукописи с рисунками из дворцовой библиотеки и заказала живописного дела мастерам в Оружейной палате несколько новых иллюстраций. Так составила у Петра коллекция *потешных тетрадей*, в которых были изображены золотом и красками города, здания, корабли, солдаты, оружие, сражения, иллюстрированные повести и сказки с текстами. Все эти тетради, писанные самыми лучшими мастерами, Зотов разложил в комнатах царевича. Когда Пётр начинал утомляться за книжным чтением, Зотов брал у него из рук книгу и показывал картинки, сопровождая обзор пояснениями. Никита Зотов ознакомил также Петра с событиями русской истории, показывая и поясняя ему летописи, украшенные рисунками. Впоследствии Пётр не терял интереса к русской истории, придавал ей важное значение для народного

образования и много хлопотал о составлении популярного учебника по этому предмету. Никита Зотов прошёл с Петром *Азбуку, Часослов, Псалтырь*, даже *Евангелие* и *Апостол*. Всё пройденное по древнерусскому педагогическому правилу было выучено назубок. Впоследствии Пётр Великий свободно держался на клиросе, читал и пел своим негустым баритоном не хуже любового дьячка. Благодаря прекрасной памяти, Пётр выучил наизусть и всегда потом помнил множество изречений из священных и богослужебных книг. Зотов при отсутствии широкого образования и ума вёл своё дело добросовестно и тепло, что доказывается неизменной симпатией к нему Петра, не забывшего своего учителя.

На живую и ещё юную его натуру впечатления, без сомнения, пали глубоко. Недобрые впечатления могли иметь вредное влияние на всю судьбу Петра, но его натура была богатырская, молодецки выдержала испытание и, не поддаваясь вредному влиянию впечатлений, сохранила

на всю жизнь все добрые качества. Приблизённый к Петру Великому Нартов говорил в последствии: «Мы, бывшие сего великого Государя слуги, вздыхаем и

проливаем слёзы, слыша иногда упреки жестокосердия его, которого в нём не было. Когда бы многие знали, что претерпевал, что сносил и какими он уязвлен был горестями, то ужаснулся бы, колико снисходил он слабостям человеческим и прощал преступления, не заслуживающие милосердия». Так беспокойно кончилось детство Петра. В детстве Пётр не получил систематического образования и надлежащего воспитания. В этом он сам впоследствии с горечью сознавался, со вздохом говоря дочери своей Елизавете Петровне, сидевшей за уроками: «*Ах, если бы я в моей молодости был выучен, как должно!*»

Такова была потрясающая душу обстановка детства Петра Великого. Так рано пришлось ему видеть семейную вражду, козни против него самого и кровавые сцены бунта. По достоверным сведениям историков, бурное детство Петра Великого было причиной всех дальнейших резкостей в его поведении и вызывало в нём жгучее озлобление против старого устройства России, ставшего помехой на его дороге.

Таковы были придворные и политические обстоятельства, в которых родился и провёл годы детства Пётр Великий. С началом правления Софьи началось его *отрочество*.

Феодор Кирилл

### Пояснение слов и выражений:

**дьяк** — должностное лицо в государственных учреждениях на Руси в 14-17 веках  
**кроткий** — покорный, смиренный

**окропить** — освятить  
**снисходить** — великодушно относится к кому-либо  
**уязвлен** — оскорблён, обижен  
**запала вражда** — началась, заглясь ненависть  
**помеха** — препятствие, то, что мешают

## АМЕЛИЯН РОКСАНА

Ученица Средней школы – Сарикёй

# О МОЁМ ПРАДЕДУШКЕ

Только тот, кто сохранил веру, традиции, и быт своих родных, смог сохранить память о своих предках.

У каждого народа своя культура, свои традиции. Наши липоване - земледельцы, рыбаки или торговцы, жители сёл и городов всегда проявляли интерес к миру фольклора и старой вере, что всегда составляло часть их жизни.

Фольклор, близок моему сердцу потому, что всегда напоминает о прадедушке Саве, который был рыбаком, а также и администратором школы в селе Сарикёй.

Свободное время прадедушка любил проводить в семье, которую он всегда удивлял своими замечательными стихами, сказками, поговорками. К сожалению много из них потерялись, но одно тёплое письмо в стихах попало мне в руки, и оно напоминает о любимом прадедушке.

Это давнее-предавнее письмо он написал своей будущей любимой жене Кате, моей прабабушке. Письмо он написал на милом, ласковом липованском говоре.

«Это было так:

В нашем селе, кало Шмути на угле  
Стояли девочки красотки, на них  
Юбочки короткие.

Но как Катя всех милей, на ней  
Юбочка длинней, и за то народ ей:  
Выйдешь замуж всех скорей.

Это было вечером, мы стояли за углом,  
Я там не одна стояла, нас там было три.

И внезапно отвернулись, к ним подходит кавалер.  
А я сразу урабела и немножко покраснела.



А он будто нахмурился, свою руку он мне дал

И потом сам улыбнулся, «Добрый вечер» - нам сказал и

Дорогая моя Катя, и любимая душа.

Вот зачем я тебя люблю, что ты очень хороша.

Но ни в годик и ни в два, все станешь хорошая моя жена.

- Дорогой же ты мой Сава, уж какой ты говорок.

В шенку люди плахие, только пьяницы лихие.

Они вина как напьются, ругаются и дерутся,

А ты будька памилей и женимся поскорей.

Я приготовила уже кичку и касяк,

А ты ходишь как Басяк.

Иди до дядки Прокопа и попроси его так:

- Здравствуй, дяденька Прокоп, дорогой наш Чудотвор,

Вот зачем пришел я к: вам.

Пришёл я вас попросить, чтобы у нас за свата быть,

Чтобы ты нас повенчал, жизни, счастья пожелал.

А потом уже мы вдвоём, себе гнездишко совьём и дедишек наживём. Будем жить и проживать да себя не забывать».

Пожелтевшие, старые письма. Грусть и радость, память о прошлой молодости наших дорогих предков.

Сохраняйте письма, фотографии родителей, своих близких, любимых....

Оставьте наследникам семейный архив.

(Письмо дано в авторской редакции).



Dănuț Solcan, primarul comunei Mitocul Dragomirnei

Foto: Tatiana Timofeiov

De această dată, mi-am propus să reiau problema modernizării satelor lipovenesti din județul Suceava. Am scris despre acest lucru în urmă cu trei ani, când am publicat, sub același generic **Proiecte – realizări și perspective**, articole pe această temă. Am prezentat atunci în ce măsură beneficiază de fonduri europene satele Lipoveni, Climăuți și Manolea, așa cum fac sute de alte localități din țara noastră. Deși proiectele de dezvoltare rurală se derulau de ceva timp, primarii cu care am stat de vorbă nu au putut să prezinte prea multe realizări. Din câte îmi amintesc, nici una din așezările vizate, nu avea la acea dată, drum asfaltat, rețea de apă – canal sau acces la gaz metan – principale atribute ale civilizației contemporane.

Strategiile de modernizare sunt finanțate și în prezent, iar mecanismul de accesare a fondurilor europene a rămas același: primarul trebuie să aibă inițiativa întocmirii proiectului de modernizare al satului și să obțină finanțarea, în colaborare cu administrația județeană și deputatul interesat. Așa cum se știe, Uniunea Europeană oferă miliarde de euro în acest scop: *Vă*

*dăm bani, oameni buni, pe care nu-i cerem înapoi. Luați și faceți să vă fie bine, așa cum este la noi!*

Să vedem așadar, dacă s-au îmbunătățit condițiile de viață ale lipovenilor din satele menționate, precum și proiectele de viitor ale consiliilor locale respective.

\*\*\*

Despre satul Lipoveni, am purtat o discuție cu primarul comunei Mitocul Dragomirnei. Este vorba de domnul Dănuț Solcan, care a obținut mandatul de primar la testul electoral din iunie 2008, ca reprezentant al Partidului Democrat Liberal. De atunci, dezvoltarea comunei a continuat, fapt evident mai ales în satul de reședință, unde atât drumul principal cât și multe străzi secundare sunt modernizate. „*Iată, un bun gospodar*, mă gândeam intrând în noul sediu al primăriei, dat recent în folosință - o clădire modernă, construită la standarde europene.

- *Stimate domnule primar, vă felicit pentru aspectul satului Mitoc, reședința comunei, dar eu aș dori să discutăm despre satul Lipoveni și să ne referim în primul rând la structura rutieră.*

- În cursul acestui an, în urma trrierii proiectelor obținute prin

## Proiecte – realizări și perspective

### Satul Lipoveni – interviu cu primarul Dănuț Solcan

măsura 3.2.2, comuna Mitocul Dragomirnei a obținut eligibilitatea. Ca urmare, în urmă cu două luni am semnat contractul de finanțare. În acest contract se prevăd printre altele 7,8 km de asfalt, din care 1,4 km revin satului Lipoveni, mai precis zonei „nordștilor”. Deci, asfaltarea drumului principal al satului, început în anul 2008, va continua și ne propunem să executăm cu operativitate această lucrare.

- *Doamne ajută! Să vedem mai departe...*

- Până să obținem această finanțare, au fost demarate lucrările de asfaltare a unui alt segment în lungime de 0,9 km. Este vorba de porțiunea de drum Lipoveni – Mitoc (cartierul romi), care leagă satul Lipoveni de centrul comunal. Lucrările au început anul trecut, dar au stagnat în perioada inundațiilor din vara acestui an, întrucât efectivele care au lucrat acolo au fost dirijate în regim de urgență către alte zone. Lucrarea se va finaliza în curând.

- *A rămas drumul care leagă satul Lipoveni cu orașul Suceava.*

- Drumul de legătură cu orașul Suceava, în lungime de 4 km, este deocamdată la nivel de discuție. Aici ne lovim de o problemă, pentru că numai 2 km ne aparțin nouă, ceilalți doi aparținând primăriei municipale. Domnul deputat Nelu Bălan, care răspunde de comuna noastră, l-a contactat în acest sens pe primarul municipiului Suceava, dar așa cum vă spuneam, problema a rămas la stadiu de discuție. După ce primăria Sucevei va finaliza

partea care îi revine, noi vom continua lucrarea de asfaltare. Eu am convingerea personală și garanția din partea deputatului Nelu Balan, că în cei doi ani de mandat care au rămas, satul Lipoveni va avea legătura cu Suceava, așa cum se dorește.

- *Domnule primar, este prematur să vorbim de alimentarea cu apă a satului Lipoveni?*

- Nu, nu este prematur. Înainte de a depune proiectul pe măsura 3.2.2, eu am vrut să fac alimentarea cu apă a comunei. Dar, întrucât o lungime de 2 km din conducta de apă este pe teritoriul orașului Suceava, proiectul a fost preluat în master-planul Sucevei. Concret, când primăria municipală se va apropia cu propriile investiții de acea zonă și va executa ramificația necesară spre comuna noastră, vom demara și noi lucrările pentru rețeaua de apă și canalizare.

- *Una din utilitățile așteptate în mediul rural este gazul metan.*

*Când va beneficia satul Lipoveni de gaz metan?*

- Pentru alimentarea cu gaz s-au făcut demersurile necesare, suntem luați în evidența Consiliului Județean. Prin urmare, noi nu mai putem interveni, așteptăm prioritatea.

- *Câteva cuvinte de încheiere, domnule primar.*

- Țin să menționez un lucru: chiar dacă vrem sau nu vrem, Mitocul Dragomirnei va deveni un cartier al Sucevei!

În concluzie, până în prezent, asfaltarea satului Lipoveni nu s-a făcut. Fiind vorba de numai 8 km de asfalt, unii ar spune că satul a fost marginalizat. De reținut însă, că primarul Dănuț Solcan privește cu seriozitate această problemă și garantează că va termina modernizarea rutieră a satului în timpul acestui mandat. Mai bine mai târziu decât niciodată! Celelalte două obiective edilitare - rețeaua de apă și canalizare, precum și racordarea la gaz metan, rămân deocamdată probleme de perspectivă.

S-a deplasat în teritoriu și a scris pentru dvs,

**Tatiana Timofeiov**

Satul Lipoveni, vedere generală



Foto: Tatiana Timofeiov